

Euroopan unionin virallinen lehti

ISSN 1725-261X

L 295

46. vuosikerta

13. marraskuuta 2003

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 1984/2003, annettu 8 päivänä huhtikuuta 2003, tonnikalaa, miekkakalaa ja isosilmätönnikälää koskevan yhteisön tilastointijärjestelmän perustamisesta 1
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 1985/2003, annettu 10 päivänä marraskuuta 2003, siirtymäkauden tuotekohtaisesta suojamekanismista Kiinan kansantasavallasta peräisin olevalle tuonnille annetun asetuksen (EY) N:o 427/2003 muuttamisesta 43
- Komission asetus (EY) N:o 1986/2003, annettu 12 päivänä marraskuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 45
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1987/2003, annettu 12 päivänä marraskuuta 2003, asetuksen (EY) N:o 98/2003 muuttamisesta Azorien vilja- ja öljykasvialan alustavan hankintataseen, Madeiran kasviöljy-, sokeri- ja liha-alan alustavan hankintataseen ja Kanariansaarten vilja-, öljykasvi- ja humala-alan, karjan rehuksi tarkoitettujen tuotteiden, maito- ja maitotuote- sekä liha-alan alustavan hankintataseen osalta 47
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1988/2003, annettu 12 päivänä marraskuuta 2003, vientitodistusten myöntämisestä tietyissä GATT-sopimuksiin perustuissa kiintiöissä Amerikan yhdysvaltoihin vuonna 2004 vietäville juustoille 54
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1989/2003, annettu 6 päivänä marraskuuta 2003, oliiviöljyn ja uutetun oliiviöljyn ominaisuuksista sekä niiden määrittämenetelmistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2568/91 muuttamisesta 57
- Komission asetus (EY) N:o 1990/2003, annettu 12 päivänä marraskuuta 2003, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla 78

Hinta: 18 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★ Komission asetus (EY) N:o 1991/2003, annettu 12 päivänä marraskuuta 2003, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 24. kerran	81
★ Komission direktiivi 2003/104/EY, annettu 12 päivänä marraskuuta 2003, metioniinin hydroksianalogin isopropyliesterin hyväksymisestä	83

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1984/2003,
annettu 8 päivänä huhtikuuta 2003,
tonnikalaa, miekkakalaa ja isosilmätonnikalaa koskevan yhteisön tilastointijärjestelmän perustami-
sesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisö on 14 päivästä marraskuuta 1997 lähtien ja neuvoston päätöksestä 86/238/ETY ⁽³⁾ johtuen Rio de Janeirossa 14 päivänä toukokuuta 1966 allekirjoitetun Atlantin tonnikalojen suojelua koskevan kansainvälisen yleissopimuksen, jäljempänä 'ICCAT-yleissopimus', sellaisena kuin se on muutettuna yleissopimuksen sopimuspuolina olevien valtioiden täysivaltaisten edustajien konferenssin päätössiakirjaan liitettyä Pariisissa 10 päivänä heinäkuuta 1984 allekirjoitetulla pöytäkirjalla, sopimuspuoli.
- (2) ICCAT-yleissopimuksessa määrätään tonnikalavarojen ja sen lähilajien säilyttämisen ja hoidon alueellisen yhteistyön puitteista Atlantilla ja sitä ympäröivillä merillä perustamalla Kansainvälinen Atlantin tonnikalojen suojelukomissio, jäljempänä 'ICCAT', sekä antamalla yleissopimuksen alueella sellaisia kalavarojen säilyttämistä ja hoitoa koskevia suosituksia, jotka velvoittavat sopimuspuolia.
- (3) Isosilmätonnikalakannan ja miekkakalakannan sääntelytoimenpiteiden osana sekä tilastotietojen laatua ja luotettavuutta parantaakseen ja laittoman kalastuksen kehittymistä vastaan taistellakseen ICCAT on antanut suosituksen, jonka tavoitteena on luoda isosilmätonnikalan tilastointiasiakirjaohjelma, sekä suosituksen, jonka tavoitteena on luoda Atlantin miekkakalan tilastointiasiakirjaohjelma. Koska näistä suosituksista on tullut yhteisöä velvoittavia, ne olisi pantava täytäntöön.
- (4) Neuvoston päätöksellä 95/399/EY ⁽⁴⁾ hyväksyttiin yhteisön liittyminen Intian valtameren tonnikalatoimikunnan perustamisesta tehtyyn sopimukseen. Tässä sopimuksessa määrätään tonnikalojen ja niiden lähilajien säilyttämistä ja järkevää käyttöä koskevan kansainvälisen

yhteistyön vahvistamisesta Intian valtamerellä perustamalla Intian valtameren tonnikalatoimikunta, jäljempänä 'IOTC', jonka tehtävänä on antaa sen toimivaltaan kuuluvalla alueella sopimuspuolia velvoittavia kalavarojen säilyttämistä ja hoitoa koskevia suosituksia.

- (5) IOTC on antanut julkilausuman, jolla perustetaan isosilmätonnikalan tilastointiasiakirjaohjelma. Koska tästä suosituksesta on tullut yhteisöä velvoittava, se olisi pantava täytäntöön.
- (6) Tonnikalan osalta ICCAT:n aiemmin antamat tilastointiasiakirjaohjelmia koskevat suositukset ja päätöslauselmat on jo saatettu osaksi yhteisön lainsäädäntöä tonnikalaa (*Thunnus thynnus*) koskevan yhteisön tilastointijärjestelmän perustamisesta 12 päivänä huhtikuuta 1994 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 858/94 ⁽⁵⁾. Tilastointiasiakirjoja koskevien säännösten paremman luottavuuden ja yhdenmukaisen soveltamisen takaamiseksi asetus (EY) N:o 858/94 olisi kumottava ja kaikki mainitut säännökset olisi sisällytettävä tähän asetukseen.
- (7) Tämän asetuksen täytäntöön panemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽⁶⁾ mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET**1 artikla****Tavoite**

Tässä asetuksessa vahvistetaan yleiset periaatteet ja edellytykset, joiden mukaisesti yhteisössä sovelletaan:

- a) ICCAT:n hyväksymiä tonnikalan (*Thunnus thynnus*), miekkakalan (*Xiphias gladius*) ja isosilmätonnikalan (*Thunnus obesus*) tilastointiasiakirjaohjelmia;

⁽¹⁾ EYVL C 331 E, 31.12.2002, s. 128.⁽²⁾ Lausunto annettu 12. helmikuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).⁽³⁾ EYVL L 162, 18.6.1986, s. 33.⁽⁴⁾ EYVL L 236, 5.10.1995, s. 24.⁽⁵⁾ EYVL L 99, 19.4.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1446/1999 (EYVL L 167, 2.7.1999, s. 1).⁽⁶⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

b) IOTC:n hyväksymää isosilmätönnikalan tilastointiasiakirjaohjelmaa.

2 LUKU

TILASTOINTI

1 jakso

2 artikla

Soveltamisala

Tätä asetusta sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettuihin tonnikaloihin, miekkakaloihin ja isosilmätönnikaloihin, jotka:

- a) ovat yhteisön aluksen tai tuottajan kalastamia, tai
- b) tuotu yhteisöön, tai
- c) viety taikka jälleenviety yhteisöstä kolmanteen maahan.

Tätä asetusta ei sovelleta nuotta- tai siima-alusten pyytämiin isosilmätönnikaloihin, jotka on pääasiassa tarkoitettu Intian valtameren tonnikalatoimikunnan perustamista koskevan sopimuksen, jäljempänä 'IOTC-sopimus', ja ICCAT-yleissopimuksen soveltamisalueiden säilyketehtäville.

3 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'tonnikalalla' liitteessä I tarkoitettuihin Taric-koodeihin kuuluvaa *Thunnus thynnus* -lajin kalaa;
- b) 'miekkakalalla' liitteessä II tarkoitettuihin Taric-koodeihin kuuluvaa *Xiphias gladius* -lajin kalaa;
- c) 'isosilmätönnikalalla' liitteessä III tarkoitettuihin Taric-koodeihin kuuluvaa *Thunnus obesus* -lajin kalaa;
- d) 'kalastuksella' kalastusaluksella tehtyä purkamis-, jälleenlause- tai altaaseenpanemistarkoituksessa tapahtunutta taikka tuottajan tonnikalarysällä tekemää johonkin 1 artiklassa tarkoitetuista lajeista kuuluvan kalan pyydystämistä;
- e) 'yhteisön tuottajalla' luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä, joiden käyttämällä tuotantomenetelmällä saadaan kalastustuotteita ensimmäisen kerran markkinoille saatettaviksi;
- f) 'tuonnilla' yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽¹⁾ 4 artiklan 16 kohdan a—f alakohdassa mainittuja tullimenetelyitä.

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2700/2000 (EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17).

Jäsenvaltion velvollisuudet tuotaessa

4 artikla

Tuontia koskeva tilastointiasiakirja

1. Kaiken kolmansista maista yhteisön alueelle tuotavan, edellä 1 artiklassa tarkoitettuihin lajeihin kuuluvan kalan mukana on oltava tilastointiasiakirja, joka on laadittu:

- tonnikalan osalta liitteessä IV a olevan mallin mukaisesti,
- miekkakalan osalta liitteessä V olevan mallin mukaisesti,
- isosilmätönnikalan osalta liitteessä VI tai liitteessä VII olevan mallin mukaisesti.

2. Tilastointiasiakirjan on täytettävä seuraavat edellytykset:

- a) siinä on kaikki 1 kohdassa tarkoitetuissa liitteissä säädetyt tiedot ja kaikki vaadittavat allekirjoitukset asianomaisilta toimijoilta, jotka vastaavat niissä antamistaan ilmoituksista;
- b) sen on vahvistanut:
 - i) kun on kysymys kalastuksesta kalastusaluksella: kalastuksen toteuttaneen aluksen lippuvaltion asianmukaisesti valtuuttama virkamies tai joku muu tämän valtion asianmukaisesti valtuuttama henkilö tai laitos. Liitteessä IV b mainittujen maiden osalta vahvistamisen voi tehdä jokin näiden maiden tähän tarkoitukseen hyväksymä laitos;
 - ii) kun on kysymys kalastuksesta tonnikalarysällä: sen valtion, jonka aluevesillä pyynti on tapahtunut, asianmukaisesti valtuuttama virkamies;
 - iii) kun on kysymys rahtaus sopimuksella toimivan aluksen kalastamasta miekkakalasta, tonnikalasta ja isosilmätönnikalasta: vientivaltion asianmukaisesti valtuuttama virkamies tai joku muu henkilö tai laitos;
 - iv) kun on kysymys liitteessä VIII a ja liitteessä VIII b mainittujen alusten kalastamasta isosilmätönnikalasta: Japanin tai Taiwanin valtion virkamies tai joku muu näiden valtioiden asianmukaisesti tarkoitukseen valtuuttama henkilö.

3. Tilastointiasiakirja luovutetaan sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, johon tuote on tuotu.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden tulliviranomaiset tai muut toimivaltaiset viranomaiset vaativat ja tarkastavat kaikki johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan tuontia koskevat asiakirjat, tilastointiasiakirja mukaan luettuna.

Näillä viranomaisilla on myös oikeus tutkia lastin sisältö mainittujen asiakirjojen tietojen paikkansapitävyyden tarkastamiseksi.

5. Johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan tuonti on kiellettyä, jos kyseisen lastin mukana ei ole vastaavaa, 1 ja 2 kohdan mukaisesti vahvistettua ja täytettyä tuontia koskevaa tilastointiasiakirjaa.

2 jakso

3 jakso

Jäsenvaltion velvollisuudet viettäessä

5 artikla

Vientiä koskeva tilastointiasiakirja

1. Kaiken yhteisön aluksen tai tuottajan kalastaman, 1 artiklassa tarkoitettuihin lajeihin kuuluvan ja kolmansiiin maihin vietävän kalan mukana on oltava tilastointiasiakirja, joka on laadittu:

- tonnikalan osalta liitteessä IV a olevan mallin mukaisesti,
- miekkakalan osalta liitteessä V olevan mallin mukaisesti,
- isosilmätonnikalan osalta liitteessä VI tai liitteessä VII olevan mallin mukaisesti.

2. Vientiä koskevan tilastointiasiakirjan on täytettävä seuraavat edellytykset:

- a) siinä on kaikki 1 kohdassa tarkoitetuissa liitteissä säädetyt tiedot ja kaikki vaadittavat allekirjoitukset asianomaisilta toimijoilta, jotka vastaavat niissä antamistaan ilmoituksista;
- b) sen ovat vahvistaneet:
 - i) joko lippujäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset;
 - ii) tai jonkin sellaisen toisen jäsenvaltion viranomaiset, jossa tuotteet on purettu, edellyttäen, että kyseiset määrät viedään yhteisön ulkopuolelle mainitun jäsenvaltion alueelta käsin. Tämän jäsenvaltion on toimitettava kahden kuukauden kuluessa lippujäsenvaltiolle asianmukaisesti vahvistetun tilastointiasiakirjan jäljennös.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden tulliviranomaiset tai muut toimivaltaiset viranomaiset vaativat ja tarkastavat kaikki johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan vientiä koskevat asiakirjat, tilastointiasiakirja mukaan luettuna.

Näillä viranomaisilla on myös oikeus tutkia lastin sisältö mainittujen asiakirjojen tietojen paikkansapitävyyden tarkastamiseksi.

4. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja toimivaltaisia viranomaisia koskevat tiedot. Komissio toimittaa tiedot edelleen muille jäsenvaltioille.

5. Johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan vienti on kiellettyä, jos kyseisen lastin mukana ei ole vastaavaa, 1 ja 2 kohdan mukaisesti vahvistettua ja täytettyä vientiä koskevaa tilastointiasiakirjaa.

Jäsenvaltion velvollisuudet jälleenvietäessä

6 artikla

Jälleenvientitodistus

1. Kaiken 1 artiklassa tarkoitettuihin lajeihin kuuluvan kalan mukana on oltava jälleenvientitodistus, kun kala:

- a) joko jälleenviedään yhteisöstä johonkin kolmanteen maahan sen jälkeen kun se on tuotu yhteisöön;
- b) tai, kun on kyse kolmannelle maasta peräisin olevasta ja mainitun kolmannen maan jälleenviemästä kalasta, tuodaan yhteisön alueelle.

Jälleenvientitodistus on laadittava:

- a) tonnikalan osalta liitteessä IX olevan mallin mukaisesti;
- b) miekkakalan osalta liitteessä X olevan mallin mukaisesti;
- c) isosilmätonnikalan osalta liitteessä XI tai liitteessä XII olevan mallin mukaisesti.

2. Jälleenvientitodistuksen on täytettävä seuraavat edellytykset:

- a) siinä on kaikki 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuissa liitteissä säädetyt tiedot ja kaikki vaadittavat allekirjoitukset asianomaisilta toimijoilta, jotka vastaavat niissä antamistaan ilmoituksista;
- b) sen ovat vahvistaneet sen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset, josta käsin jälleenvienti on tarkoitus toteuttaa tai sen kolmannen maan toimivaltaiset viranomaiset, josta käsin jälleenvienti on toteutettu;
- c) sen mukana on 4 artiklassa tarkoitettua tuontia koskevan tilastointiasiakirjan asianmukaisesti vahvistettu jäljennös.

3. Jäsenvaltioiden, jotka vahvistavat jälleenvientitodistuksia 2 kohdan b alakohdan mukaisesti, on vaadittava jälleenviejiltä tarvittavat asiakirjat, joilla voidaan todistaa, että jälleenvietävät kalalastit vastaavat alun perin tuotuja lasteja. Jäsenvaltioiden on toimitettava lippuvaltiolle tai viejävaltiolle jälleenvientitodistuksen jäljennös, jos nämä sitä pyytävät.

4. Jälleenvientitodistus on annettava tuojana tai jälleenviejänä olevan jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden tulliviranomaiset tai muut toimivaltaiset viranomaiset vaativat ja tarkastavat kaikki johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan jälleenvientiä koskevat asiakirjat, jälleenvientitodistus mukaan luettuna.

Näillä viranomaisilla on myös oikeus tutkia lastin sisältö mainittujen asiakirjojen tietojen paikkansapitävyyden tarkastamiseksi.

6. Johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan jälleenvienti ja jälleenvientiä seuraava tuonti on kiellettyä, jos kyseisen lastin mukana ei ole vastaavaa, 1 ja 2 kohdan mukaisesti vahvistettua ja täytettyä jälleenvientitodistusta.

7 artikla

Peräkkäiset jälleenviennit

1. Kaiken 1 artiklassa tarkoitettuihin lajeihin kuuluvan jälleenvietävän kalan, joka on jo aiemmin jälleenviety, mukana on oltava uusi, 6 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti vahvistettu ja täytetty jälleenvientitodistus.

Sovelletaan 6 artiklan 3—6 kohtaa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun uuden jälleenvientitodistuksen mukana on oltava oikeaksi todistettu jäljennös lastia seuranneista aiemmista asianmukaisesti vahvistetuista jälleenvientitodistuksista.

3 LUKU

TIETOJEN TOIMITTAMINEN

8 artikla

Vahvistamista koskevat tiedot

Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle 30 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta käyttämiensä tilastointiasiakirjojen ja jälleenvientitodistusten mallit. Sen on toimitettava komissiolle myös kaikki vahvistamista koskevat tiedot ja hyvissä ajoin tiedot kaikista vahvistamiseen mahdollisesti tehdyistä muutoksista seuraavien mallien mukaisesti:

a) liitteessä XIII oleva ICCAT-malli tonnikalalle, miekkakalalle ja isosilmätonnikalalle;

b) liitteessä XIV oleva IOTC-malli isosilmätonnikalalle.

9 artikla

Tietojen toimittaminen

1. Jäsenvaltioiden, jotka tuovat, vievät tai jälleenvievät johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvaa kalaa, on toimitettava komissiolle sähköisesti ennen 15 päivää maaliskuuta edeltävän vuoden 1 päivästä heinäkuuta 31 päivään joulukuuta ulottuvan kauden osalta ja ennen 15 päivää syyskuuta kuluvaan vuoden 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta ulottuvan kauden osalta kertomus, joka sisältää:

a) niiden alueelle tuodun, johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan kunkin kaupallisen esittämismuodon määrät, eriteltynä kolmansien alkuperämaiden, pyyntipaikan ja käytetyn pyydystyypin mukaan;

b) niiden alueelle kolmannen maan jälleenviennin jälkeen tuodun, johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvan kalan kunkin kaupallisen esittämismuodon määrät, eriteltynä kolmansien alkuperämaiden, pyyntipaikan ja käytetyn pyydystyypin mukaan.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa kertomuksessa on oltava tiedot, joista on säädetty:

a) tonnikalan osalta liitteessä XV;

b) miekkakalan osalta liitteessä XVI;

c) isosilmätonnikalan osalta liitteessä XVII tai liitteessä XVIII.

10 artikla

Kansallinen kertomus

Jäsenvaltioiden, jotka vievät johonkin 1 artiklassa tarkoitettuun lajiin kuuluvaa kalaa, on tarkistettava, että komission toimitamat tiedot vastaavat niiden omia tietoja. Niiden on ilmoitettava komissiolle tämän tarkistuksen tulos eräiden laajasti vaeltavien kalakantojen pyyntiin sovellettavien valvontatoimenpiteiden vahvistamisesta 27 päivänä syyskuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1936/2001 ⁽¹⁾ 9 artiklassa tarkoitettussa kansallisessa kertomuksessa.

4 LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

11 artikla

Liitteiden muuttaminen

Liitteet voidaan muuttaa ICCAT:n ja IOTC:n säilyttämistoimenpiteiden soveltamisen tultua yhteisölle pakolliseksi 12 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

12 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽²⁾ 30 artiklassa perustettu kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädetty määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

⁽¹⁾ EYVL L 263, 3.10.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

13 artikla

Kumoaminen

1. Kumotaan asetus (EY) N:o 858/94.
2. Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen ja ne luetaan liitteessä XIX olevan vastaavuus-
taulukon mukaisesti.

14 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 8 päivänä huhtikuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. DRYS

LIITE I

3 ARTIKLAN a ALAKOHDASSA TARKOITETUT TUOTTEET

Tavaran kuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimen tulkintasääntöjä. Tämän liitteen osalta Taric-koodeja sovelletaan sellaisina kuin ne ovat tämän asetuksen antamishetkellä.

Taric-koodi

0301 99 90 60
0302 35 10 00
0302 35 90 00
0303 45 11 00
0303 45 13 00
0303 45 19 00
0303 45 90 00
0304 10 38 60
0304 10 98 50
0304 20 45 10
0304 90 97 70
0305 20 00 18
0305 20 00 74
0305 20 00 75
0305 30 90 30
0305 49 80 10
0305 59 90 40
0305 69 90 30
1604 14 11 20
1604 14 11 25
1604 14 16 20
1604 14 16 25
1604 14 18 20
1604 14 18 25
1604 20 70 30
1604 20 70 35

LIITE II

3 ARTIKLAN b ALAKOHDASSA TARKOITETUT TUOTTEET

Tavaran kuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimitys-
keistön tulkintasääntöjä. Tämän liitteen osalta Taric-koodoja sovelletaan sellaisina kuin ne ovat tämän asetuksen anta-
mishetkellä.

Taric-koodi

0301 99 90 70
0302 69 87 00
0303 79 87 00
0304 10 38 70
0304 10 98 55
0304 20 87 00
0304 90 65 00
0305 20 00 19
0305 20 00 76
0305 20 00 77
0305 30 90 40
0305 49 80 20
0305 59 90 50
0305 69 90 50
1604 19 91 30
1604 19 98 20
1604 20 90 60

LIITE III

3 ARTIKLAN c ALAKOHDASSA TARKOITETUT TUOTTEET

Tavaran kuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimitys- ja tulkintasääntöjä. Tämän liitteen osalta Taric-koodeja sovelletaan sellaisina kuin ne ovat tämän asetuksen antamishetkellä.

Taric-koodi

0301 99 90 75
0302 34 10 00
0302 34 90 00
0303 44 11 00
0303 44 13 00
0303 44 19 00
0303 44 90 00
0304 10 38 75
0304 10 98 65
0304 20 45 20
0304 90 97 75
0305 20 00 21
0305 20 00 78
0305 20 00 79
0305 30 90 75
0305 49 80 60
0305 59 90 45
0305 69 90 40
1604 14 11 30
1604 14 11 35
1604 14 16 30
1604 14 16 35
1604 14 18 30
1604 14 18 35
1604 20 70 40
1604 20 70 45

LIITE IV a

TONNIKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJAN MALLI

ASIAKIRJAN NRO:		TONNIKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJA			
VIENTIÄ KOSKEVA OSA:					
1. LIPPUVALTIO					
2. ALUKSEN NIMI JA REKISTERINUMERO (jos saatavissa)					
3. TONNIKALARYSÄ (tarvittaessa)					
4. VIENTIPAIKKA (paikkakunta, osavaltio tai maakunta, maa)					
5. KALAN KUVAUS:					
Tuote F/FR	Tyyppi ^(a) RD/GG/DR/FL/OT	Pyydys koodi ^(b)	Kalastusalue ^(c)	Nettopaino (kg)	Merkintänumero (tarvittaessa)
^(a) F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, OT = muu Jos koodi on OT, tuotetyyppi on kuvattava: ^(b) Jos pyydyskoodi on OT, pyydystyyppi on kuvattava: ^(c) Merialue (Itä-Atlanti, Länsi-Atlanti, Välimeri, Tyynimeri).					
6. VIEJÄN VAKUUTUS — Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.					
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)	
7. VIRANOMAISEN VAHVISTUS — Vahvistan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.					
Nimi ja virka-asema		Allekirjoitus	Päiväys	Virallinen leima	
TUONTIA KOSKEVA OSA:					
8. TUOJAN VAKUUTUS — Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.					
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa)					
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)	
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa)					
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)	
TUOJAN VAKUUTUS (Lopullinen määräpaikka)					
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)	
LOPULLINEN TUONTIPAIKKA:					
Paikkakunta: _____		Osavaltio tai maakunta: _____		Maa: _____	

HUOMAUTUS: LIITTÄKÄÄ MUKAAN ENGLANNINKIELINEN KÄÄNNÖS, JOS ASIAKIRJA ON TÄYTETTY JOLLAKIN MUULLA KIELELLÄ.

TONNIKALAN TILASTOINTIASIAKIRJAN TÄYTTÖOHJEET

ICCAT:n vuonna 1992 antamista suosituksista johtuen jälleenmyyjien, jotka tuovat tonnikalaa ICCAT:n jonkin sopimuspuolen alueelle tai tuovat sitä ensimmäistä kertaa jonkin alueellisen taloudellisen järjestön alueelle, on täytettävä tämän asiakirjan asianomaiset kohdat. Ainoastaan täytetyt ja vahvistetut asiakirjat takaavat, että tonnikalalähetykset pääsevät sopimuspuolten alueelle. Tonnikalalähetys, joiden mukana olevia tonnikalan tilastointiasiakirjoja ei ole täytetty asianmukaisella tavalla (eli jos tonnikalan tilastointiasiakirja joko puuttuu tonnikalalähetysistä, on epätäydellinen, vahvistamaton tai väärennetty), pidetään laittomina tonnikalalähetysinä, jotka ovat ICCAT:n säilyttämispyrkimysten vastaisia, ja niiden tuominen jonkin sopimuspuolen alueelle keskeytetään (KUNNES ASIANMUKAISESTI TÄYTETTY ASIAKIRJA ESITETÄÄN) tai siihen sovelletaan hallinnollisia tai muita seuraamuksia.

Käyttäkää näitä ohjeita täyttäessänne tonnikalan tilastointiasiakirjan viejiä, tuojia ja viranomaisen vahvistusta koskevia kohtia. Liittäkää mukaan englanninkielinen käännös, jos asiakirja on täytetty jollakin muulla kielellä. **Huomautus:** jos jokin tonnikalatuote viedään suoraan japaniin niin, ettei se ensin kulje jonkin kauttakulkumaan kautta, kaikkiin kaloihin voidaan käyttää samaa asiakirjaa. Jos sitä vastoin tonnikalatuote viedään jonkin kauttakulkumaan kautta (jonkin muun kuin lopullisen määrärauman kautta), kunkin määrärauman osalta on täytettävä erilliset asiakirjat tai jokaisen kalan mukana on oltava erillinen asiakirja, jonka avulla kauttakulkumaan mahdollisesti tekemä lastin jakaminen osiin voidaan todeta. Muiden kalan osien kuin lihan (pään, silmien, maidin, sisälmysten ja pyrstön) tuonti voidaan sallia ilman asiakirjaa.

OHJEET

ASIAKIRJAN NRO: Maan mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa.

- (1) **LIPPUVALTIO:** Ilmoittakaa sen maan nimi, jonka kalastusalue on kalastanut lastina olevan tonnikalan ja joka on antanut tämän asiakirjan. ICCAT:n suosituksen mukaan ainoastaan sen kalastusalueen, joka on kalastanut tonnikalan, lippuvalltiolla on lupa antaa asiakirja.
- (2) **ALUKSEN NIMI JA REKISTERINUMERO (jos saatavissa):** Ilmoittakaa tonnikalan pyytäneen aluksen nimi ja rekisterinumero. Jos kohdassa 5 ilmoitetaan merkintänumerot, tätä kohtaa ei tarvitse täyttää.
- (3) **TONNIKALARYSÄ (tarvittaessa):** Ilmoittakaa sen tonnikalarysän nimi, jolla lastina oleva tonnikala on pyydetty.
- (4) **VIENTIPAikka:** Ilmoittakaa paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa, josta tonnikala on viety.
- (5) **KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. **HUOMAUTUS:** Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti.
 - 1) *Tuotteen tyyppi:* täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY (F/FR) sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILÉE vai jokin MUU (RD/GG/DW/FL/OT). Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi.
 - 2) *Pyydyskoodi:* ilmoittakaa jäljempänä olevan luettelon mukaisesti tonnikalan kalastuksessa käytetyn pyydyksen tyyppi. Jos MUU, kuvatkaa pyydystyyppi.
 - 3) *Kalastusalue:* ilmoittakaa merialue, jolta tonnikala on kalastettu (Itä-Atlanti, Länsi-Atlanti, Välimeri (ks. jäljempänä oleva kartta), Tyynimeri).
 - 4) *Tuotteen nettopaino* kilogrammoina.
 - 5) *Maan mukaan koodattu merkintänumero* (tarvittaessa).
- (6) **VIEJÄN VAKUUTUS:** Tonnikalalastin viejän tai vientiyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä lastin vientipäivämäärä ja jälleenmyyjän lisenssin numero (tarvittaessa).
- (7) **VIRANOMAISEN VAHVISTUS:** Ilmoittakaa asiakirjan allekirjoittaneen viranomaisen koko nimi ja virka-asema. Tämän viranomaisen on kuuluttava asiakirjassa kuvatun tonnikalan kalastaneen aluksen lippuvalltion toimivaltaisiin viranomaisiin. Tästä vaatimuksesta voidaan poiketa TONNIKALAN TILASTOINTIASIAKIRJAN VIRANOMAISEN VAHVISTAMISTA KOSKEVAN ICCAT:N PÄÄTÖSLAUSELMAN mukaisesti.
- (8) **TUOJAN VAKUUTUS:** Tonnikalan tuojan tai tuontiyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä tonnikalan tuontipäivämäärä ja yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa). Tämä koskee tuontia kauttakulkumaihin. Tuoreiden tai jäädytettyjen tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tulliselvitysyrityksen virkailijan allekirjoituksella, jos tuoja asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen

PYYDYSKOODIT:**Koodi Pyydystyyppi**

BB	Vapapyydys	MWT	Pelaginen trooli	SURF	Luokittelematon pintakalastus
GILL	Verkko	PS	Nuotta	TL	Valvottu siima ("tended line")
HAND	Käsiisiima	RR	Vapapyydys/kela	TRAP	Tonnikalarysä
HARP	Harppuuna	SPHL	Urheilukalastus käsiimalla	TROL	Uistinsiima
LL	Pitkäsiima	SPOR	Luokittelematon urheilukalastus	UNCL	Täsmenämättömät menetelmät
				OT	Täsmenämättömät menetelmät

ASIANMUKAISESTI TÄYTETYN ASIAKIRJAN YKSI KAPPALE ON LÄHETETTÄVÄ SEURAAVAAN OSOITTEeseen:
(lippuvaltion toimivaltaisen viranomaisen viraston nimi).

LIITE IV b

ICCAT:n tunnustamat kolmannet maat, joiden tilastointiasiakirjan voi vahvistaa sitä tarkoitusta varten tunnustettu laitos, esimerkiksi kauppakamari: Angola, Brasilia, Kanada, Kap Verde, Korea, Norsunluurannikko, Amerikan yhdysvallat, Gabon, Ghana, Päiväntasaajan Guinea, Japani, Marokko, Guinea-Bissau, Venäjä, São Tomé ja Príncipe, Etelä-Afrikka, Uruguay, Venezuela, Kiina, Kroatia, Libya, Guinea, Tunisia.

LIITE V

MIEKKAKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJAN MALLI

ASIAKIRJAN NRO		MIEKKAKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJA		
VIENTIÄ KOSKEVA OSA:				
1. LIPPUVALTIO/-YHTEISÖ/-KALASTUSYHTEISÖ:				
2. VIENTIPAikka: PAIKKAKUNTA		OSAVALTIO TAI MAAKUNTA	MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ	
3. PYYNTIALUE (laittakaa rasti yhteen kohtaan)				
a) Pohjois-Atlantti b) Etelä-Atlantti c) Välimeri d) Tyynimeri e) Intian valtameri				
Jos laitoitte rastin kohtaan d) tai e), kohtia 4 ja 5 ei tarvitse täyttää.				
4. KALAN KUVAUS:				
Tuotetyyppi ^(a)		Aluksen nimi ja rekisterinumero	Pyydyskoodi ^(b)	Nettopaino (kg)
F/FR	RD/GG/DR/FL/ST/OT			
^(a) F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, ST = pihvi, OT = muu, tuotetyyppi on kuvattava: _____ ^(b) Jos pyydyskoodi on OT, pyydystyyppi on kuvattava: _____				
5. VIEJÄN VAKUUTUS — Voidakseen viedä sellaisiin maihin, jotka ovat hyväksyneet ICCAT:n miekkakalalle määräämän vaihtoehtoisen vähimmäiskoon, viejän on todistettava, että asiakirjaan merkitty Atlantin miekkakala painaa yli 15 kg (33 lb.), tai jos se on paloina, että palat ovat peräisin yli 15 kg painavasta miekkakalasta.				
Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
Nimi / Yrityksen nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)
6. VIRANOMAISEN VAHVISTUS — Vahvistan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
Nimi ja virka-asema	Allekirjoitus	Päiväys	Virallinen leima	Nettopaino (kg)
TUONTIA KOSKEVA OSA:				
7. TUOJAN VAKUUTUS — Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö)				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö)				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro
TUOJAN VAKUUTUS (Lopullinen määräpaikka)				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro
LOPULLINEN TUONTIPAikka:				
Paikkakunta: _____		Osavaltio tai maakunta: _____		Maa/yhteisö/kalastusyhteisö: _____

HUOMAUTUS: LIITTÄKÄÄ MUKAAN ENGLANNINKIELINEN KÄÄNNÖS, JOS ASIAKIRJA ON TÄYTETTY JOLLAKIN MUULLA KIELELLÄ.

MIEKKAKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJAN TÄYTTÖOHJEET

ICCAT:n vuonna 2001 antamasta suosituksesta johtuen ICCAT:n jonkin sopimuspuolen alueelle tuotavan tai ensimmäistä kertaa jonkin alueellisen taloudellisen järjestön alueelle tuotavan miekkakalan mukana on oltava miekkakalan ICCAT-tilastointiasiakirja 1 päivästä tammikuuta 2003. Jälleenmyyjien, jotka vievät tai tuovat miltä tahansa merialueelta peräisin olevaa miekkakalaa, on täytettävä miekkakalan ICCAT-tilastointiasiakirjan asianomaiset kohdat. Ainoastaan täytetyt ja vahvistetut asiakirjat takaavat, että miekkakalalastit pääsevät sopimuspuolten tullialueelle (esim. Japaniin, Kanadaan, Yhdysvaltoihin, Espanjaan jne.). Miekkakalalasteja, joiden mukana olevia miekkakalan tilastointiasiakirjoja ei ole täytetty asianmukaisella tavalla (eli jos miekkakalan tilastointiasiakirja joko puuttuu miekkakalalastista, on epätäydellinen, vahvistamaton tai väärennetty), pidetään laittomina miekkakalalähetyksinä, jotka ovat ICCAT:n säilyttämispyrkimysten vastaisia, ja niiden tuominen jonkin sopimuspuolen alueelle keskeytetään (KUNNES ASIANMUKAISESTI TÄYTETTY ASIAKIRJA ESITETÄÄN) tai siihen sovelletaan hallinnollisia tai muita seuraamuksia.

Käyttäkää näitä ohjeita täyttäessänne viejiä, tuojia ja viranomaisen vahvistusta koskevia kohtia. Jos asiakirja on täytetty jollakin muulla kielellä kuin englanniksi, liittääkää sen mukaan tai toimittakaa erikseen englanninkielinen käännös. **Huomautus:** Jos miekkakalatuote viedään suoraan sen kalastaneesta maasta/yhteisöstä/kalastusyhteisöstä johonkin sopimuspuoleen niin, ettei se ensin kulje jonkin kauttakulkumaan/-yhteisön/-kalastusyhteisön kautta, kaikkiin kaloihin voidaan käyttää samaa asiakirjaa. Jos sitä vastoin miekkakalatuote viedään jonkin kauttakulkumaan/-yhteisön/-kalastusyhteisön kautta (jonkin muun kuin lopullisen määräraajan/-yhteisön/-kalastusyhteisön kautta), kunkin lopullisen määräraajan osalta on täytettävä erilliset asiakirjat tai jokaisen kalan mukana on oltava erillinen asiakirja, jonka avulla kauttakulkumaan/-yhteisön/-kalastusyhteisön mahdollisesti tekemä lastin jakaminen osiin voidaan todeta. Muiden miekkakalan osien kuin lihan (pään, silmien, maidin, sisäelinten ja pyrstön) tuonti voidaan sallia ilman asiakirjaa.

ASIAKIRJAN NRO: Maan/yhteisön/kalastusyhteisön mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa/yhteisö/kalastusyhteisö.

- 1) **LIPPUVALTIO/YHTEISÖ-KALASTUSYHTEISÖ:** Ilmoittakaa sen maan/yhteisön/kalastusyhteisön nimi, jonka kalastusalue on kalastanut lastina olevan miekkakalan ja joka on antanut tämän asiakirjan. ICCAT:n suosituksen mukaan ainoastaan sen kalastusalueen lippuvaltiolla, joka on kalastanut tonnikalan, tai jos alus toimii rahtaus sopimuksella, vientivaltiota on lupa antaa asiakirja.
- 2) **VIENTIPAikka:** Ilmoittakaa tarkka paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa/yhteisö/kalastusyhteisö, josta miekkakala on viety.
- 3) **KALASTUSALUE:** Laittakaa rasti sen alueen kohdalle, jossa pyynti tapahtui. Jos laitoitte rastin kohtaan d) tai e), kohtia 4 ja 5 ei tarvitse täyttää.
- 4) **KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. **Huomautus:** Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. 1) Tuotteen tyyppi: täsmäntäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILÉE, PIHVI vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) Aluksen nimi ja rekisterinumero: Ilmoittakaa miekkakalan pyytäneen aluksen nimi ja rekisterinumero (jos saatavissa). Jos lastina oleva tuote on peräisin useasta aluksesta, luettelkaa kaikki alukset, joiden tuotteita lastiin sisältyy. 3) Pyydyskoodi: ilmoittakaa jäljempänä olevan luettelon mukaisesti tonnikalan kalastuksessa käytetyn pyydyksen tyyppi. 4) Tuotteen nettopaino kilogrammoina.
- 5) **VIEJÄN VAKUUTUS:** Miekkakalalastin viejän tai vientiyrityksen on merkittävä nimensä, allekirjoituksensa ja osoitteensa sekä lastin vientipäivämäärä ja jälleenmyyjän lisenssin numero (tarvittaessa). Voidakseen viedä sellaisiin maihin, jotka ovat hyväksyneet ICCAT:n miekkakalalle määräämän vaihtoehdoisen vähimmäiskoon, viejän on todistettava, että asiakirjaan merkitty Atlantin miekkakala painaa yli 15 kg (33 lb.), tai jos se on paloina, että palat ovat peräisin yli 15 kg painavasta miekkakalasta.
- 6) **VRANOMAISEN VAHVISTUS:** Ilmoittakaa asiakirjan allekirjoittaneen viranomaisen koko nimi ja virka-asema. Tämän viranomaisen on kuuluttava asiakirjassa kuvatun miekkakalan kalastaneen aluksen lippuvaltion toimivaltaihin viranomaisiin tai oltava joku muu lippuvaltion hyväksymä henkilö tai laitos, tai jos alus toimii rahtaus sopimuksella, vientivaltion viranomaisen tai joku muu sen hyväksymä henkilö tai laitos. Myös lastin nettopaino kilogrammoina on merkittävä tähän kohtaan. Tonnikalan tilastointiasiakirjan viranomaisen vahvistamista koskevan ICCAT:n päätöslauselman, jonka komissio on hyväksynyt 1993, A–D kohdassa ilmoitettua korvaavaa toimenpidettä voidaan soveltaa edellä luetteluilla edellytyksillä miekkakalan tilastointiasiakirjaohjelmassa tehtäviin vahvistuksiin.
- 7) **TUOJAN VAKUUTUS:** Miekkakalan tuojan tai tuontiyrityksen on merkittävä nimensä, allekirjoituksensa ja osoitteensa sekä miekkakalan tuontipäivämäärä, yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa) ja lopullinen tuontipaikka. Tämä koskee tuontia kauttakulkumaihin/-yhteisöihin/-kalastusyhteisöihin. Tuoreiden tai jäädytettyjen tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tulliselvitysyrityksen virkailijan allekirjoituksella, jos tuoja asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen.

PYYDYKSEN KOODIT:

Pyydyskoodi	Pyydystyyppi	Pyydyskoodi	Pyydystyyppi
BB	Vapapyydyys	SPHL	Urheilukalastus käsisiimalla
GILL	Verkko	SPOR	Luokittelematon urheilukalastus
HAND	Käsisiima	SURF	Luokittelematon pintakalastus
HARP	Harppuuna	TL	Valvottu siima ("tended line")
LL	Pitkäsiima	TRAP	Tonnikalarysä
MWT	Pelaginen trooli	TROL	Uistinsiima
PS	Nuotta	UNCL	Täsmentämättömät menetelmät
RR	Vapapyydyys/kela	OT	Muu tyyppi

Asiakirjan asianmukaisesti täytetyn alkuperäiskappaleen on oltava vietävän lastin mukana. Säilyttää yksi kopio asiakirjastanne. Alkuperäiskappale (tuonti) tai kopio (vientä) on varustettava postimerkeillä ja lähetettävä postitse taikka faksitse vuorokauden kuluessa tuonnista tai viennistä: . . . (mihin).

LIITE VI

ISOSILMÄTONNIKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJAN MALLI

ASIAKIRJAN NRO		ISOSILMÄTONNIKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJA			
VIENTIÄ KOSKEVA OSA:					
1. LIPPUVALTIO/-YHTEISÖ/-KALASTUSYHTEISÖ					
2. ALUKSEN NIMI JA REKISTERINUMERO (jos saatavissa)					
3. TONNIKALARYSÄT (tarvittaessa)					
4. VIENTIPAikka (paikkakunta, osavaltio tai maakunta, maa/yhteisö/kalastusyhteisö)					
5. PYYNTIALUE (laittaa rasti yhteen kohtaan) ☐ a) Atlanti ☐ b) Tyynimeri ☐ c) Intian valtameri Jos laitoitte rastiin kohtaan b) tai c), kohtia 6 ja 7 ei tarvitse täyttää.					
6. KALAN KUVAUS:					
Tuotetyyppi ⁽¹⁾		Pyydyksen koodi ⁽²⁾	Nettopaino (kg)		
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT				
⁽¹⁾ F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee OT = muu, tuotetyyppi on kuvattava: ⁽²⁾ Jos pyydyskoodi on OT, pyydystyyppi on kuvattava:					
7. VIEJÄN VAKUUTUS — Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.					
Nimi	Yrityksen nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)
8. VIRANOMAISEN VAHVISTUS — Vahvistan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.					
Nimi ja virka-asema		Allekirjoitus	Päiväys	Virallinen leima	
TUONTIA KOSKEVA OSA:					
9. TUOJAN VAKUUTUS — Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.					
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö)					
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)	
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö)					
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)	
LOPULLINEN TUONTIPAikka:					
Paikkakunta: _____		Osavaltio/maakunta: _____	Maa/yhteisö/kalastusyhteisö: _____		

HUOMAUTUS: LIITÄKÄÄ MUKAAN ENGLANNINKIELINEN KÄÄNNÖS, JOS ASIAKIRJA ON TÄYTETTY JOLLAKIN MUULLA KIELELLÄ.

OHJEET

ASIAKIRJAN NRO: Maan/yhteisön/kalastusyhteisön mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa/yhteisö/kalastusyhteisö.

- 1) **LIPPUVALTIO/-YHTEISÖ/-KALASTUSYHTEISÖ:** Ilmoittakaa sen maan/yhteisön/kalastusyhteisön nimi, jonka kalastusalue on kalastanut lastina olevan isosilmätonnikalan ja joka on antanut tämän asiakirjan. ICCAT:n suositusten mukaan ainoastaan sen kalastusalueen lippuvaltiolla, joka on kalastanut isosilmätonnikalan, tai jos alus toimii rahtaus sopimuksella, vientivaltion viranomaisella tai sen asianmukaisesti hyväksymällä muulla henkilöllä tai laitoksella on lupa antaa asiakirja.
- 2) **ALUKSEN NIMI JA REKISTERINUMERO (jos saatavissa):** Ilmoittakaa isosilmätonnikalan pyytäneen aluksen nimi ja rekisterinumero.
- 3) **TONNIKALARYSÄ (tarvittaessa):** Ilmoittakaa sen tonnikalarysän nimi, jolla lastina oleva isosilmätonnikala on pyydetty.
- 4) **VIENTIPAIKKA:** Ilmoittakaa tarkka paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa/yhteisö/kalastusyhteisö, josta isosilmätonnikala on viety.
- 5) **KALASTUSALUE:** Laittakaa rasti sen alueen kohdalle, jossa pyynti tapahtui. (Jos laitoitte rastin kohtaan b) tai c), kohtia 6 ja 7 ei tarvitse täyttää.)
- 6) **KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. **Huomautus:** Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti.
 - 1) Tuotteen tyyppi: täsmäntäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILÉE vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi.
 - 2) Pyydyskoodi: ilmoittakaa jäljempänä olevan luettelon mukaisesti isosilmätonnikalan kalastuksessa käytetyn pyydysen tyyppi. Jos pyydys on OT, kuvatkaa pyydystyyppi, myös nostolaitteet.
 - 3) Tuotteen nettopaino kilogrammoina.
- 7) **VIEJÄN VAKUUTUS:** Isosilmätonnikalalastin viejän tai vientiyrityksen on merkittävä nimensä, yrityksensä nimi, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä lastin vientipäivämäärä ja jälleenmyyjän lisenssin numero (tarvittaessa).
- 8) **VIRANOMAISEN VAHVISTUS:** Ilmoittakaa asiakirjan allekirjoittaneen viranomaisen koko nimi ja virka-asema. Tämän viranomaisen on kuuluttava asiakirjassa kuvatus isosilmätonnikalan kalastaneen aluksen lippuvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin tai oltava tarkoitukseen joku muu lippuvaltion hyväksymä henkilö tai laitos. Tarvittaessa tästä vaatimuksesta voidaan poiketa viranomaisen tai, jos alus toimii rahtaus sopimuksella, vientivaltion viranomaisen tai sen asianmukaisesti hyväksymän muun henkilön tai laitoksen toimesta tapahtuvalla asiakirjan vahvistamisella. Myös lastin kokonaispaino on merkittävä tähän kohtaan. Tonnikalan tilastointiasiakirjan viranomaisen vahvistamista koskevan ICCAT:n päätöslauselman, jonka komissio on hyväksynyt 1993, A—D kohdassa ilmoitettua korvaavaa toimenpidettä voidaan soveltaa edellä luetelluilla edellytyksillä isosilmätonnikalan tilastointiasiakirjaohjelmassa tehtäviin vahvistuksiin.
- 9) **TUOJAN VAKUUTUS:** Isosilmätonnikalan tuojan tai tuontiyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä isosilmätonnikalan tuontipäivämäärä, yrityksen lisenssin numero (tarvittaessa) ja lopullinen tuontipaikka. Tämä koskee tuontia kauttakulkumaihin, -yhteisöihin tai -kalastusyhteisöihin. Tuoreiden tai jäädytettyjen tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tulliselvitysyhtiön virkailijan allekirjoituksella, jos tuoja asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen.

PYYDYSKOODIT:

Koodi	Pyydystyyppi	Koodi	Pyydystyyppi
BB	Vapapyydys	SPOR	Luokittelematon urheilukalastus
GILL	Verkko	SURF	Luokittelematon pintakalastus
HAND	Käsisiima	TL	Valvottu siima ("tended line")
HARP	Harppuuna	TRAP	Tonnikalarysä
LL	Pitkäsiima	TROL	Uistinsiima
MWT	Pelaginen trooli	UNCL	Täsmenämättömät menetelmät
PS	Nuotta	OT	Muu tyyppi
RR	Vapapyydys/kela		
SPHL	Urheilukalastus käsisiimalla		

ASIANMUKAISESTI TÄYTETYN ASIAKIRJAN YKSI KAPPALE ON LÄHETETTÄVÄ SEURAAVAAN OSOITTEeseen:
(lippuvaltion toimivaltaisen viranomaisen viraston nimi).

OHJEET

ASIAKIRJAN NRO: Maan/yhteisön/kalastusyhteisön mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa.

- 1) **LIPPUVALTIO/-YHTEISÖ/-KALASTUSYHTEISÖ:** Ilmoittakaa sen maan/yhteisön/kalastusyhteisön nimi, jonka kalastusalue on kalastanut isosilmätönnikalan ja joka on antanut tämän asiakirjan. IOTC:n päätöslauselman mukaisesti ainoastaan isosilmätönnikalan kalastaneen aluksen lippuvaltiolla on lupa antaa tämä asiakirja, tai jos alus toimii rahtaus sopimuksella, viejävaltiolla.
- 2) **ALUKSEN NIMI JA REKISTERINUMERO (jos saatavissa):** Ilmoittakaa isosilmätönnikalalastin pyytäneen aluksen nimi ja rekisterinumero.
- 3) **TONNIKALARYSÄ (tarvittaessa):** Ilmoittakaa sen tonnikalarysän nimi, jolla lastina oleva isosilmätönnikala on pyydetty.
- 4) **VIENTIPAIKKA:** Ilmoittakaa tarkka paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa/yhteisö/kalastusyhteisö, josta tonnikala on viety.
- 5) **KALASTUSALUE:** Laittakaa rasti pyyntialueen kohdalle. (Jos laitoitte rastin kohtaan b) tai c), kohtia 6 ja 7 ei tarvitse täyttää.).
- 6) **KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. **Huomautus:** Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti.
 - 1) Tuotteen tyyppi: täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET JA KIDUKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILÉE vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi.
 - 2) Pyydyskoodi: Ilmoittakaa jäljempänä olevan luettelon mukaisesti isosilmätönnikalan kalastuksessa käytetyn pyydyksen tyyppi. Jos pyydys on MUU, kuvatkaa pyydystyyppi, myös nostolaitteet.
 - 3) Tuotteen nettopaino kilogrammoina.
- 7) **VIEJÄN VAKUUTUS:** Isosilmätönnikalalastin viejän tai vientiyrityksen on merkittävä nimensä, yrityksensä nimi, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä lastin vientipäivämäärä ja jälleenmyyjän lisenssin numero (tarvittaessa).
- 8) **VIRANOMAISEN VAHVISTUS:** Ilmoittakaa asiakirjan allekirjoittaneen viranomaisen koko nimi ja virka-asema. Tämän viranomaisen on kuuluttava asiakirjassa kuvatun isosilmätönnikalan kalastaneen aluksen lippuvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin tai oltava joku muu lippuvaltion hyväksymä henkilö tai laitos. Tarvittaessa tästä vaatimuksesta voidaan poiketa viranomaisen tai, jos alus toimii rahtaus sopimuksella, vientivaltion viranomaisen tai sen asianmukaisesti hyväksymän muun henkilön tai laitoksen toimesta tapahtuvalla asiakirjan vahvistamisella. Myös lastin kokonaispaino on merkittävä tähän kohtaan. Tonnikalan tilastointiasiakirjan viranomaisen vahvistamista koskevan ICCAT:n päätöslauselman, jonka komissio on hyväksynyt 1993, A—D kohdassa ilmoitettua korvaavaa toimenpidettä voidaan soveltaa edellä luetelluilla edellytyksillä miekkakalan tilastointiasiakirjaohjelmassa tehtäviin vahvistuksiin.
- 9) **TUOJAN VAKUUTUS:** Isosilmätönnikalan tuojan tai tuontiyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä isosilmätönnikalan tuontipäivämäärä, lisenssin numero (tarvittaessa) ja lopullinen tuontipaikka. Tämä koskee myös jälleenvientimäihin, -yhteisöihin tai -kalastusyhteisöihin tapahtuvaa tuontia. Tuoreiden tai jäädytettyjen tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tulliselvitysyrittäjän virkailijan allekirjoituksella, jos tuoja asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen.

PYYDYKSEN KOODIT:

Pyädyksen koodi	Pyädystyypä
BB	Vapapyädyä
GILL	Verkko
HAND	Käsiäiä
HARP	Harppuuna
LL	Pitkäsiä
MWT	Pelaginen trooli
PS	Nuotta
RR	Vapapyädyä/kela
SPHL	Urheilukalastus käsiäimalla
SPOR	Luokittelematon urheilukalastus
SURF	Luokittelematon pintakalastus
TL	Valvottu siä ("tended line")
TRAP	Tonnikalaryä
TROL	Uistinsiä
UNCL	Täamentämättömät menetelmät
OT	Muu tyyppi

ASIANMUKAISESTI TÄYTETYN ASIAKIRJAN YKSI KAPPALE ON LÄHETETTÄVÄ SEURAAVAAN OSOITTEESEEN:
(lippuvaltion toimivaltaisen viranomaisen viraston nimi).

LIITE VIII a

Luettelo Japanin romutusohjelmaan kuuluvista aluksista

(1 päivän marraskuuta 2001 mukainen tilanne)

Nro	Romutus- vuosi	Lippuvaltio	Aluksen nimi	Vetoisuus	Rakennus- vuosi	Kalastusvyöhyke
1	2002	BOLIVIA	YING CHIN HSIANG 66	379	1979	INTIAN VALT.
2	2002	KAMBODŽA	HUA CHENG 707	606	1980	INTIAN VALT.
3	2002	KAMBODŽA	HUA CHUNG 808	549	1980	INTIAN VALT.
4	2002	FILIPPIINIT	CHEN FA 736	636	1979	ATLANTTI
5	2002	BOLIVIA	ZHONG I 85	437	1976	TYYNIMERI
6	2002	BELIZE	LIEN TAI	491	1979	ATLANTTI
7	2003	BELIZE	JEFFREY 131	597	1980	TYYNIMERI
8	2003	PÄIVÄNTASAAJAN GUINEA	WIN FAR 236	672	1978	INTIAN VALT.
9	2003	PÄIVÄNTASAAJAN GUINEA	WIN FAR 266	535	1979	INTIAN VALT.
10	2003	BOLIVIA	CHIN I MING	663	1979	ATLANTTI
11	2003	BOLIVIA	CHIN CHANG MING	578	1980	ATLANTTI
12	2003	BOLIVIA	GOLDEN RICH (aiemmin: ZHONG XIN 26)	520	1974	ATLANTTI
13	2003	BOLIVIA	CHI MAN	556	1982	INTIAN VALT.
14	2003	BOLIVIA	HUNG YU 112	690	1981	INTIAN VALT.
15	2003	PÄIVÄNTASAAJAN GUINEA	CHEN CHIANG 1	578	1988	INTIAN VALT.

LIITE VIII b

Luettelo Taiwanin lipun alla purjehtivista uudelleenrekisteröintiohjelmaan osallistuvista aluksista

Nro	Lippuvaltio	Aluksen nimi	Vetoisuus	Kalastusvyöhyke	Rakennus- vuosi
1	PÄIVÄNTASAAJAN GUINEA	YIH SHUEN N° 212	470	INTIAN VALT.	1999
2	SEYCHELLIT	SEYGEM	573	TYYNIMERI	1997
3	SEYCHELLIT	SEYSTAR	573	TYYNIMERI	1998
4	VANUATU	NINE LUCKY N° 1	508	TYYNIMERI	1998
5	BELIZE	WIN FAR N° 868	498	TYYNIMERI	1999
6	PÄIVÄNTASAAJAN GUINEA	WEI CHING	498	ATLANTTI	1997
7	BELIZE	JUI YING N° 666	498	TYYNIMERI	1997
8	BELIZE	CHEN FA N° 1	550	INTIAN VALT.	1997
9	SEYCHELLIT	SEYPERAL	680	TYYNIMERI	1998
10	BELIZE	PING YUAN N° 201	706	INTIAN VALT.	1996
11	BELIZE	LIAN HORNG N° 777	499	TYYNIMERI	1998
12	BELIZE	FONG KU N° 36	521	TYYNIMERI	1997
13	BELIZE	SHYE SIN N° 1	598	INTIAN VALT.	1997
14	BELIZE	HUNG YU N° 212	470	ATLANTTI	1997
15	BELIZE	HWA CHIN N° 202	470	ATLANTTI	1997
16	BELIZE	SUNG HUI	573	ATLANTTI	1998
17	BELIZE	HSIEN HUA 106	625	TYYNIMERI	2000
18	BELIZE	HSIEN HUA 107	625	TYYNIMERI	2000
19	BELIZE	FU YUAN N° 66	683	TYYNIMERI	1998
20	BELIZE	LONG CHANG N° 3	589	ATLANTTI	1997

LIITE IX

TONNIKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUKSEN MALLI

ASIAKIRJAN NRO		TONNIKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUS		
JÄLLEENVIENTIÄ KOSKEVA OSA:				
1. JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ				
2. JÄLLEENVIENTIPAikka				
3. TUODUN KALAN KUVAUS:				
Tuotetyyppi		Nettopaino (kg)	Lippuvaltio/-yhteisö/-kalastusyhteisö	Tuonti päivämäärä
F/FR	RD/GG/DR/FL/ST/OT			
F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, OT = muu, tuotetyyppi on kuvattava:				
4. JÄLLEENVIEDYN KALAN KUVAUS:				
Tuotetyyppi		Nettopaino (kg)		
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, OT = muu, tuotetyyppi on kuvattava:				
5. JÄLLEENVIEJÄN VAKUUTUS — Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)
6. VIRANOMAISEN VAHVISTUS — Vahvistan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
Nimi ja virka-asema		Allekirjoitus	Päiväys	Virallinen leima
TUONTIA KOSKEVA OSA:				
7. TUOJAN VAKUUTUS — Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)
TUOJAN VAKUUTUS				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)
TUOJAN VAKUUTUS				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)
LOPULLINEN TUONTIPAikka:				
Paikkakunta: _____		Osavaltio tai maakunta: _____		Maa/yhteisö/kalastusyhteisö: _____

HUOMAUTUS: LIITTÄKÄÄ MUKAAN ENGLANNINKIELINEN KÄÄNNÖS, JOS ASIAKIRJA ON TÄYTETTY JOLLAKIN MUULLA KIELELLÄ.

TONNIKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUKSEN TÄYTTÖOHJEET

Tarve jälleenvientijärjestelmän luomiseksi tonnikalan ICCAT:n tilastointiasiakirjaohjelman puitteissa on kasvanut. Vuonna 1997 annettiin suositus ICCAT:n tilastointiasiakirjaohjelman ottamiseksi käyttöön jälleenvientiä. Suosituksen mukaan jälleenvientien, jotka tuovat Japaniin jälleenvientä (*1) tonnikalaa, on esitettävä tonnikalan ICCAT-jälleenvientitodistus (*2), jonka on oltava kauttakulkumaan tai -vyöhykkeen taikka jonkin tunnustetun laitoksen, kuten kauttakulkumaan tai -alueen (*3) viranomaisten valtuuttaman kauppakamarin vahvistama. Alkuperäisen tonnikalan tilastointiasiakirjan (BTSD) mukana seuraavan jäljennöksen on oltava tuotaessa jälleenvientitodistuksen liitteenä. Tämän alkuperäisen BTSD-asiakirjan liitteenä olevan jäljennöksen on oltava kauttakulkumaan tai -alueen viranomaisten taikka kauttakulkumaan tai -alueen viranomaisten valtuuttaman tunnustetun laitoksen, kuten kauppakamarin vahvistama. Kun jälleenvientä tonnikala jälleenviedään (*4) uudelleen, asiakirjan kaikki jäljennökset, joukossa tonnikalan mukana seuranneiden BTSD-asiakirjan ja jälleenvientitodistuksen vahvistetut jäljennökset, on liitettävä uuteen jälleenvientitodistukseen, jonka vahvistaa viimeisen kauttakulkumaan tai -alueen viranomaisen taikka viimeisen kauttakulkumaan tai -alueen viranomaisen valtuuttama tunnustettu laitos, kuten kauppakamari. Ainoastaan sellaista tonnikalaa, jonka mukana on asianmukaisesti täytetty ja vahvistettu jälleenvientitodistus, on lupa tuoda Japaniin. Jälleenviedyt tonnikalalastit, joiden mukana olevaa jälleenvientitodistusta ei ole täytetty asianmukaisella tavalla (*5), pidetään laittomina jälleenviedyn tonnikalan lähetyksinä, jotka ovat ICCAT:n säilyttämispyrkimysten vastaisia, ja niiden tuominen Japaniin keskeytetään, kunnes esitetään asianmukaisesti täytetty jälleenvientitodistus.

HUOMAUTUS:

(*1) 'Jälleenvientä' tarkoittaa, että tonnikala kuljetetaan jonkin maan tai alueen (vapaa-alueita lukuun ottamatta) kautta sen jälkeen kun se on viety siitä maasta tai siltä alueelta (vapaa-alueita lukuun ottamatta), jonka lipun alla purjehtii sen tonnikalan pyytänyt kalastusalus.

(*2) Jäljempänä 'jälleenvientitodistus'

(*3) 'Kauttakulkumaalla tai -alueella' tarkoitetaan maata tai aluetta, jonka kautta tonnikala kuljetetaan sen jälkeen kun se on viety siitä maasta tai siltä alueelta (vapaa-alueita lukuun ottamatta), jonka lipun alla purjehtii sen tonnikalan pyytänyt kalastusalus.

(*4) Tätä vaatimusta ei sovelleta jälleenvientäessä tonnikalaa jostakin Euroopan unionin jäsenvaltiosta toiseen.

(*5) 'Ei ole täytetty asianmukaisella tavalla' tarkoittaa, että jälleenvientitodistus puuttuu tonnikalalastista, on epätäydellinen, vahvistamaton tai väärennetty.

Käyttäkää näitä ohjeita täyttäessänne tonnikalan jälleenvientiasiakirjan viejiä, tuojia ja viranomaisen vahvistusta koskevia kohtia. Liittäkää mukaan englanninkielinen käännös, jos asiakirja on täytetty jollakin muulla kielellä. **Huomautus:** Jos jokin tonnikalatuote jälleenviedään suoraan Japaniin niin, ettei se ensin kulje jonkin kauttakulkumaan, -yhteisön tai -kalastusyhteisön kautta, kaikkiin kaloihin voidaan käyttää samaa todistusta. Jos sitä vastoin tonnikalatuote jälleenviedään jonkin kauttakulkumaan, -yhteisön tai -kalastusyhteisön kautta (jonkin muun maan, yhteisön tai kalastusyhteisön kuin lopullisen määrärahan, -yhteisön tai -kalastusyhteisön kautta), kunkin määräpaikan osalta on täytettävä erilliset asiakirjat tai jokaisen kalan mukana on oltava erillinen asiakirja, jonka avulla kauttakulkumaan, -yhteisön tai -kalastusyhteisön mahdollisesti tekemä lastin jakaminen osiin voidaan todeta. Muiden kalan osien kuin lihan (pään, silmien, maidin, sisäelinten ja pyrstön) tuonti voidaan sallia ilman todistusta.

OHJEET

ASIAKIRJAN NRO: Maan/yhteisön/kalastusyhteisön mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa, yhteisö tai kalastusyhteisö.

- 1) **JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ:** Ilmoittakaa sen maan/yhteisön/kalastusyhteisön nimi, joka jälleenvientinä olevan tonnikalan ja joka on antanut tämän todistuksen. ICCAT:n suosituksen mukaisesti ainoastaan jälleenvievällä maalla/yhteisöllä/kalastusyhteisöllä on oikeus antaa todistus.
- 2) **JÄLLEENVIENTIPAikka:** Ilmoittakaa tarkka paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa/yhteisö/kalastusyhteisö, josta tonnikala on jälleenvientä.

- 3) **TUODUN KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. **Huomautus:** Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. 1) *Tuotteen tyyppi:* täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILÉE vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) *Nettopaino:* tuotteen nettopaino kilogrammoina. 3) *Lippuvaltio/-yhteisö/-kalastusyhteisö:* Ilmoittakaa lastina olevan tonnikalan pyytäneen aluksen lippuvaltion/ -yhteisön/ -kalastusyhteisön nimi. 4) *Tuontipäivä.*
- 4) **JÄLLEENVIEDYN KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. **Huomautus:** Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. 1) *Tuotteen tyyppi:* täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILÉE vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) *Nettopaino:* tuotteen nettopaino kilogrammoina.
- 5) **JÄLLEENVIEJÄN VAKUUTUS:** Tonnikalalastin viejän tai vientiyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä lastin jälleenvientipäivämäärä ja jälleenviejän lisenssin numero (tarvittaessa).
- 6) **VIRANOMAISEN VAHVISTUS:** Ilmoittakaa todistuksen allekirjoittaneen viranomaisen koko nimi ja virka-asema. Tämän viranomaisen on kuuluttava todistuksessa kuvatus jälleenviennin suorittavan maan/yhteisön/kalastusyhteisön lippuvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin. Tästä vaatimuksesta voidaan poiketa TONNIKALAN TILASTOINTIASIAKIRJAN VIRANOMAISEN VAHVISTAMISTA KOSKEVAN ICCAT:N PÄÄTÖSLAUSELMAN mukaisesti.
- 7) **TUOJAN VAKUUTUS:** Tonnikalan tuojan tai tuontiyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä tonnikalan tuontipäivämäärä ja lisenssin numero (tarvittaessa) ja tuonnin lopullinen määräpaikka. Tämä koskee myös tuontia kauttakulkumaihin/-yhteisöihin/-kalastusyhteisöihin. Tuoreiden tai jäädetytten tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tulliselvitysyhtiön virkailijan allekirjoituksella, jos tuoja asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen.

ASIANMUKAISESTI TÄYTETYN TODISTUKSEN YKSI KAPPALE ON LÄHETETTÄVÄ SEURAavaan OSOITTEeseen:
(jälleenviennin suorittavan maan/yhteisön/kalastusyhteisön toimivaltaisen viranomaisen viraston nimi).

LIITE X

MIEKKAKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUKSEN MALLI

ASIAKIRJAN NRO		MIEKKAKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUS			
JÄLLEENVIENTIÄ KOSKEVA OSA:					
1. JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ					
2. JÄLLEENVIENTIPAIKKA					
3. TUODUN KALAN KUVAUS:					
Tuotetyyppi (*)		Nettopaino (kg)	Lippuvaltio/-yhteisö/-kalastusyhteisö	Tuontipäivämäärä	
F/FR	RD/GG/DR/ST/ FL/OT				
4. JÄLLEENVIEDYN KALAN KUVAUS:					
Tuotetyyppi (*)		Nettopaino (kg)			
F/FR	RD/GG/DR/ST/FL/OT				
(*) F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, ST=pihvi, FL = kalafilee, OT = muu, tuotetyyppi on kuvattava:					
5. JÄLLEENVIEJÄN VAKUUTUS — Voidakseen viedä sellaisiin maihin/yhteisöihin/kalastusyhteisöihin, jotka ovat hyväksyneet ICCAT:n miekkakalalle määräämän vaihtoehtoisen vähimmäiskoon, viejän on todistettava, että asiakirjaan merkitty Atlantin miekkakala painaa yli 15 kg (33 lb.), tai jos se on paloina, että palat ovat peräisin yli 15 kg painavasta miekkakalasta.					
Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.					
Nimi	Yrityksen nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)
6. VIRANOMAISEN VAHVISTUS — Vahvistan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.					
Nimi ja virka-asema		Osasto	Allekirjoitus	Päiväys	
TUONTIA KOSKEVA OSA:					
7. TUOJAN VAKUUTUS — Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.					
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö)					
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)	
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö)					
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)	
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö)					
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)	
LOPULLINEN TUONTIPAIKKA:					
Paikkakunta: _____		Osavaltio tai maakunta: _____		Maa/Yhteisö/Kalastusyhteisö: _____	

HUOMAUTUS: LIITTÄKÄÄ MUKAAN ENGLANNINKIELINEN KÄÄNNÖS, JOS ASIAKIRJA ON TÄYTETTY JOLLAKIN MUULLA KIELELLÄ.

OHJEET

ASIAKIRJAN NRO: Maan/yhteisön/kalastusyhteisön mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa/yhteisö/kalastusyhteisö.

- 1) **JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ:** Ilmoittakaa sen maan/yhteisön/kalastusyhteisön nimi, joka jälleenvie miekkakalalastin ja joka on antanut tämän todistuksen. ICCAT:n suosituksen mukaisesti ainoastaan jälleenvievällä maalla/yhteisöllä/kalastusyhteisöllä on oikeus antaa todistus.
- 2) **JÄLLEENVIENTIPAIKKA:** Ilmoittakaa tarkka paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa/yhteisö/kalastusyhteisö, josta miekkakala on jälleenvie.
- 3) **TUODUN KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. **Huomautus:** Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. 1) *Tuotteen tyyppi:* täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, PIHVI, KALAFILÉE vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) *Nettopaino:* tuotteen nettopaino kilogrammoina. 3) *Lippuvaltio/-yhteisö/-kalastusyhteisö:* Ilmoittakaa lastina olevan miekkakalalastin pyytäneen aluksen maan/yhteisön/ kalastusyhteisön nimi. 4) Tuontipäivä.
- 4) **JÄLLEENVIEDYN KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. **Huomautus:** Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. 1) *Tuotteen tyyppi:* täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, PIHVI, KALAFILÉE vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) *Nettopaino:* tuotteen nettopaino kilogrammoina.
- 5) **JÄLLEENVIEJÄN VAKUUTUS:** Miekkakalalastin viejän tai vientiyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä lastin jälleenvientipäivämäärä ja jälleenviejän lisenssin numero (tarvittaessa).
- 6) **VIRANOMAISEN VAHVISTUS:** Ilmoittakaa todistuksen allekirjoittaneen viranomaisen koko nimi ja virka-asema. Tämän viranomaisen on kuuluttava todistuksessa kuvatus jälleenviennin suorittavan maan/yhteisön/kalastusyhteisön lippuvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin tai oltava toimivaltaisen viranomaisen näiden todistusten vahvistamiseen valtuuttama henkilö tai laitos. Tonnikalan tilastointiasiakirjan viranomaisen vahvistamista koskevan ICCAT:n päätöslauselman, jonka komissio on hyväksynyt 1993, A—D kohdassa ilmoitettua korvaavaa toimenpidettä voidaan soveltaa edellä luetelluilla edellytyksillä miekkakalan tilastointiasiakirjaohjelmassa tehtäviin vahvistuksiin.
- 7) **TUOJAN VAKUUTUS:** Miekkakalan tuojan tai tuontiyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä miekkakalan tuontipäivämäärä, lisenssin numero (tarvittaessa) ja tuonnin lopullinen määräpaikka. Tämä koskee tuontia kauttakulkumaihin/-yhteisöihin/-kalastusyhteisöihin. Tuoreiden tai jäädytettyjen tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tulliselvitysyrityksen virkailijan allekirjoituksella, jos tuoja asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen.

ASIANMUKAISESTI TÄYTETYN TODISTUKSEN YKSI KAPPALE ON LÄHETETTÄVÄ SEURAavaan OSOITTEeseen:
(jälleenviennin suorittavan maan/yhteisön/kalastusyhteisön toimivaltaisen viranomaisen viraston nimi).

LIITE XI

ISOSILMÄTONNIKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUKSEN MALLI

ASIAKIRJAN NRO		ISOSILMÄTONNIKALAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUS		
JÄLLEENVIENTIÄ KOSKEVA OSA:				
1. JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ				
2. JÄLLEENVIENTIPAIKKA				
3. TUODUN KALAN KUVAUS:				
Tuotetyyppi (*)		Nettopaino (kg)	Lippuvaltio/-yhteisö/-kalastusyhteisö	Tuontipäivämäärä
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
4. JÄLLEENVIEDYN KALAN KUVAUS:				
Tuotetyyppi (*)		Nettopaino (kg)		
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
(*) F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, OT = muu, tuotetyyppi on kuvattava:				
5. JÄLLEENVIEJÄN VAKUUTUS — Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
NimiYrityksen nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)
6. VIRANOMAISEN VAHVISTUS — Vahvistan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
Nimi ja virka-asema		Allekirjoitus	Päiväys	Virallinen leima
TUONTIA KOSKEVA OSA:				
7. TUOJAN VAKUUTUS — Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö)				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö)				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö)				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)
LOPULLINEN TUONTIPAIKKA:				
Paikkakunta: _____		Osavaltio tai maakunta: _____		Maa/yhteisö/kalastusyhteisö: _____

HUOMAUTUS: LIITTÄKÄÄ MUKAAN ENGLANNINKIELINEN KÄÄNNÖS, JOS ASIAKIRJA ON TÄYTETTY JOLLAKIN MUULLA KIELELLÄ.

OHJEET

ASIAKIRJAN NRO: Maan/yhteisön/kalastusyhteisön mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa/yhteisö/kalastusyhteisö.

- 1) **JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ:** Ilmoittakaa sen maan/yhteisön/kalastusyhteisön nimi, joka jälleenvie isosilmätönnikalalastin ja joka on antanut tämän todistuksen. ICCAT:n suosituksen mukaisesti ainoastaan jälleenvievällä maalla/yhteisöllä/kalastusyhteisöllä on oikeus antaa todistus.
- 2) **JÄLLEENVIENTIPAikka:** Ilmoittakaa tarkka paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa/yhteisö/kalastusyhteisö, josta isosilmätönnikala on viety.
- 3) **TUODUN KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. **Huomautus:** Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. 1) *Tuotteen tyyppi:* täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILÉE vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) *Nettopaino:* tuotteen nettopaino kilogrammoina. 3) *Lippuvaltio/-yhteisö/-kalastusyhteisö:* Ilmoittakaa lastina olevan isosilmätönnikalalastin pyytäneen aluksen maan/yhteisön/ kalastusyhteisön nimi. 4) *Tuontipäivä.*
- 4) **JÄLLEENVIEDYN KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. **Huomautus:** Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. 1) *Tuotteen tyyppi:* täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILÉE vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) *Nettopaino:* tuotteen nettopaino kilogrammoina.
- 5) **JÄLLEENVIEJÄN VAKUUTUS:** Isosilmätönnikalalastin viejän tai vientiyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä lastin jälleenvientipäivämäärä ja jälleenviejän lisenssin numero (tarvittaessa).
- 6) **VIRANOMAISEN VAHVISTUS:** Ilmoittakaa todistuksen allekirjoittaneen viranomaisen koko nimi ja virka-asema. Tämän viranomaisen on kuuluttava todistuksessa kuvatus jälleenviennin suorittavan maan/yhteisön/kalastusyhteisön lippuvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin tai oltava toimivaltaisen viranomaisen näiden todistusten vahvistamiseen asianmukaisesti valtuuttaman henkilön tai laitoksen palveluksessa. Tönnikalan tilastointiasiakirjan viranomaisen vahvistamista koskevan ICCAT:n päätöslauselman, jonka komissio on hyväksynyt 1993, A—D kohdassa ilmoitettua korvaavaa toimenpidettä voidaan soveltaa edellä luetelluilla edellytyksillä isosilmätönnikalan tilastointiasiakirjaohjelmassa tehtäviin vahvistuksiin.
- 7) **TUOJAN VAKUUTUS:** Isosilmätönnikalan tuojan tai tuontiyhtyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä isosilmätönnikalan tuontipäivämäärä ja lisenssin numero (tarvittaessa) ja tuonnin lopullinen määräpaikka. Tämä koskee myös tuontia kauttakulkumaihin/-yhteisöihin/-kalastusyhteisöihin. Tuoreiden tai jäädytettyjen tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tulliselvitysyhtyrityksen virkailijan allekirjoituksella, jos tuoja asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen.

ASIANMUKAISESTI TÄYTETYN TODISTUKSEN YKSI KAPPALE ON LÄHETETTÄVÄ SEURAavaan OSOITTEeseen:
(jälleenviennin suorittavan maan/yhteisön/kalastusyhteisön toimivaltaisen viranomaisen viraston nimi).

LIITE XII

ISOSILMÄTONNIKALAN IOTC-JÄLLEENVIENTITODISTUKSEN MALLI

ASIAKIRJAN NRO		ISOSILMÄTONNIKALAN IOTC-JÄLLEENVIENTITODISTUS		
JÄLLEENVIENTIÄ KOSKEVA OSA:				
1. JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ				
2. JÄLLEENVIENTIPAIKKA				
3. TUODUN KALAN KUVAUS:				
Tuotetyyppi (*)		Nettopaino (kg)	Lippuvaltio/-yhteisö/-kalastusyhteisö	Tuontipäivämäärä
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
4. JÄLLEENVIEDYN KALAN KUVAUS:				
Tuotetyyppi (*)		Nettopaino (kg)		
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			
(*) F = tuore, FR = jäädytetty, RD = kokonainen, GG = sisälmykset ja kidukset poistettu, DR = perattu, FL = kalafilee, OT = muu, tuotetyyppi on kuvattava:				
5. JÄLLEENVIEJÄN VAKUUTUS — Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
Nimi/Yrityksen nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)
6. VIRANOMAISEN VAHVISTUS — Vahvistan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
Nimi ja virka-asema		Allekirjoitus	Päiväys	Virallinen leima
TUONTIA KOSKEVA OSA:				
7. TUOJAN VAKUUTUS — Vakuutan, että edellä olevat tiedot ovat parhaan tietämykseni ja käsitykseni mukaan täydelliset, todenmukaiset ja virheettömät.				
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö)				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö)				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)
TUOJAN VAKUUTUS (Kauttakulkumaa/-yhteisö/-kalastusyhteisö)				
Nimi	Osoite	Allekirjoitus	Päiväys	Lisenssin nro (tarvittaessa)
LOPULLINEN TUONTIPAIKKA:				
Paikkakunta: _____		Osavaltio/maakunta: _____		Maa/yhteisö/kalastusyhteisö: _____

HUOMAUTUS: LIITTÄKÄÄ MUKAAN ENGLANNINKIELINEN KÄÄNNÖS, JOS ASIAKIRJA ON TÄYTETTY JOLLAKIN MUULLA KIELELLÄ.

OHJEET

ASIAKIRJAN NRO: Maan/yhteisön/kalastusyhteisön mukaan koodattu asiakirjanumero, jonka antaa asiakirjan antava maa, yhteisö tai kalastusyhteisö.

- 1) **JÄLLEENVIEVÄ MAA/YHTEISÖ/KALASTUSYHTEISÖ:** Ilmoittakaa sen maan/yhteisön/kalastusyhteisön nimi, joka jälleenvie isosilmätönnikalalastin ja joka on antanut tämän todistuksen. IOTC:n päätöslauselman mukaisesti ainoastaan jälleenvievällä maalla/yhteisöllä/kalastusyhteisöllä on oikeus antaa todistus.
- 2) **JÄLLEENVIENTIPAikka:** Ilmoittakaa tarkka paikkakunta, osavaltio tai maakunta sekä maa/yhteisö/kalastusyhteisö, josta isosilmätönnikala on viety.
- 3) **TUODUN KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. **Huomautus:** Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. 1) *Tuotteen tyyppi:* täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET JA KIDUKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILEE vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) *Nettopaino:* tuotteen nettopaino kilogrammoina. 3) *Lippuvaltio/-yhteisö/-kalastusyhteisö:* Ilmoittakaa lastina olevan isosilmätönnikalan pyytäneen aluksen lippuvaltion/-yhteisön/-kalastusyhteisön nimi. 4) *Tuontipäivä.*
- 4) **JÄLLEENVIETÄVÄN KALAN KUVAUS:** Viejän on annettava seuraavat tiedot mahdollisimman tarkalla tavalla. **Huomautus:** Ilmoittakaa vain yksi tuotetyyppi riviä kohti. 1) *Tuotteen tyyppi:* täsmentäkää, onko lähetettävä tuote TUORE vai JÄÄDYTETTY sekä onko se KOKONAINEN, SISÄLMYKSET JA KIDUKSET POISTETTU, PERATTU, KALAFILEE vai jokin MUU. Jos kyseessä on MUU, kuvatkaa lastin tuotetyyppi. 2) *Nettopaino:* tuotteen nettopaino kilogrammoina.
- 5) **JÄLLEENVIEJÄN VAKUUTUS:** Isosilmätönnikalalastin viejän tai vientiyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä lastin jälleenvientipäivämäärä ja jälleenviejän lisenssin numero (tarvittaessa).
- 6) **VIRANOMAISEN VAHVISTUS:** Ilmoittakaa todistuksen allekirjoittaneen viranomaisen koko nimi ja virka-asema. Tämän henkilön on kuuluttava todistuksessa kuvatuun jälleenviennin suorittavan maan/yhteisön/kalastusyhteisön lippuvaltion toimivaltaisiin viranomaisiin tai oltava toimivaltaisen viranomaisen näiden todistusten vahvistamiseen asianmukaisesti valtuuttaman henkilön tai laitoksen palveluksessa.
- 7) **TUOJAN VAKUUTUS:** Isosilmätönnikalan tuojan tai tuontiyrityksen on merkittävä nimensä, osoitteensa ja allekirjoituksensa sekä isosilmätönnikalan tuontipäivämäärä, lisenssin numero (tarvittaessa) ja lopullinen tuontipaikka. Tämä koskee myös tuontia kauttakulkumaihin/-yhteisöihin/-kalastusyhteisöihin. Tuoreiden tai jäädytettyjen tuotteiden osalta tuojan allekirjoitus voidaan korvata tulliselvitysyhtiön virkailijan allekirjoituksella, jos tuoja asianmukaisesti tunnustaa kyseisen allekirjoituksen.

ASIANMUKAISESTI TÄYTETYN TODISTUKSEN YKSI KAPPALE ON LÄHETETTÄVÄ SEURAAVAAN OSOITTEeseen:
(jälleenvievän maan/yhteisön/kalastusyhteisön toimivaltaisen viranomaisen viraston nimi).

LIITE XIII

ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJOJEN VAHVISTAMISTA KOSKEVAT TIEDOT

1. **Lippuvaltio:**
2. **Tilastointiasiakirja** (tonnikala, miekkakala, isosilmätonnikala, kaikki): _____
3. **Valtion laitokset**, jotka on valtuutettu vahvistamaan tilastointiasiakirjat

Laitoksen nimi	Laitoksen osoite	Leiman malli

Huomautus: Liittääkää mukaan jokaisen laitoksen osalta luettelo niiden henkilöiden nimistä, virka-asemista ja osoitteista, jotka on valtuutettu vahvistamaan asiakirjat.

4. **Muut kansallisen viranomaisen/laitoksen hyväksymät laitokset**, joilla on oikeus vahvistaa tilastointiasiakirjat

Laitoksen nimi	Laitoksen osoite	Leiman malli

Huomautus: Liittääkää ohkeen jokaisen laitoksen osalta luettelo niiden henkilöiden nimistä, virka-asemista ja osoitteista, jotka on valtuutettu vahvistamaan asiakirjat.

Ohjeet

Sopimuspuolia ja muita yhteistyötä tekeviä osapuolia, yhteisöjä ja kalastusyhteisöjä, joiden alukset kalastavat sellaisia lajeja, joiden kansainvälinen kauppa edellyttää ICCAT-tilastointiasiakirjojen esittämistä, pyydetään toimittamaan tiedot tällä lomakkeella ICCAT:n sihteeristölle (*) ja huolehtimaan, että sille ilmoitetaan viipymättä kaikista niissä tapahtuvista muutoksista.

(*) CICA: C/Corazón de María 8 (6º piso), E-28002 Madrid (España).

LIITE XIV

IOTC-TILASTOINTIASIAKIRJOJEN VAHVISTAMISTA KOSKEVAT TIEDOT

1. **Lippuvaltio:**
2. **Valtion laitokset, jotka on valtuutettu** vahvistamaan tilastointiasiakirjat

Laitoksen nimi	Laitoksen osoite	Leiman malli

Huomautus: Liittääkää ohkeen jokaisen laitoksen osalta luettelo niiden henkilöiden nimistä, virka-asemista ja osoitteista, jotka on valtuutettu vahvistamaan asiakirjat.

3. **Muut kansallisen viranomaisen/laitoksen hyväksymät laitokset**, joilla on oikeus vahvistaa tilastointiasiakirjat

Laitoksen nimi	Laitoksen osoite	Leiman malli

Huomautus: Liittääkää ohkeen jokaisen laitoksen osalta luettelo niiden henkilöiden nimistä, virka-asemista ja osoitteista, jotka on valtuutettu vahvistamaan asiakirjat.

Ohjeet

Sopimuspuolia, muita osapuolia, yhteisöjä ja kalastusyhteisöjä, joiden jotkin alukset kalastavat sellaisia lajeja, joiden kansainvälinen kauppa edellyttää tilastointiasiakirjojen esittämistä, pyydetään toimittamaan tiedot tällä lomakkeella IOTC:n sihteeristölle (*) ja huolehtimaan, että sille ilmoitetaan viipymättä kaikista niissä tapahtuvista muutoksista.

(*) CTOI; B.P. 1011, Port de pêche, Victoria (Seychelles).

KOODI	ALUE
WA	Länsi-Atlantti
EA	Itä-Atlantti
MED	Välimeri
PAC	Tyynimeri

LIITE XVI

MIEKKAKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJAA KOSKEVA PUOLIVUOTISRAPORTTI

Mistä _____ mihin _____, _____ TUOJAMAA/-YHTEISÖ/-KALASTUSYHTEISÖ

Lippuvaltio/ -yhteisö/ -kalastus- yhteisö	Aluekoodi	Pyydyskoodi	Vientipaikka	Tuotetyyppi		Paino (kg)
				F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

**PYYDYKSEN
KOODI**

BB Vapapyydys
 GILL Verkko
 HAND Käsisiima
 HARP Harppuuna
 LL Pitkäsiima
 MWT Pelaginen trooli
 PS Nuotta
 RR Vapapyydys/kela
 SPHL Urheilukalastus käsisiimalla
 SPOR Luokittelematon urheilukalastus
 SURF Luokittelematon pintakalastus
 TL Valvottu siima ("tended line")
 TRAP Tonnikalarysä
 TROL Uistinsiima
 UNCL Täsmenämättömät menetelmät
 OTH Muu (täsmennettävä: _____)

PYYDYSTYYPPI**KOODI**

F Tuore
 FR Jäädyltetty
 RD Kokonainen
 GG Sisälmykset ja kidukset poistettu
 DR Perattu
 FL Kalafilee
 ST Pihvi
 OT Muu, kuvattaa lastin tuotetyyppi:

KOODI

NAT Pohjois-Atlantti
 SAT Etelä-Atlantti
 MED Välimeri
 PAC Tyynimeri
 ID Intian valtameri

ALUE

F	Tuore
FR	Jäädytetty
RD	Kokonainen
GG	Sisälmykset ja kidukset poistettu
DR	Perattu
ST	Pihvi
FL	Kalafilee
OT	Muu, kuvatkaa lastin tuotetyyppi

LIITE XVII

ISOSILMÄTONNIKALAN ICCAT-TILASTOINTIASIAKIRJAA KOSKEVA PUOLIVUOTISRAPORTTI

Mistä _____ mihin _____, _____ TUOJAMAA/-YHTEISÖ/-KALASTUSYHTEISÖ

Lippuvaltio/ -yhteisö/ -kalastus- yhteisö	Aluekoodi	Pyydyskoodi	Vientipaikka	Tuotetyyppi		Paino (kg)
				F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

**PYYDYKSEN
KOODI**

BB	Vapapyydys
GILL	Verkko
HAND	Käsisiima
HARP	Harppuuna
LL	Pitkäsiima
MWT	Pelaginen trooli
PS	Nuotta
RR	Vapapyydys/kela
SPHL	Urheilukalastus käsisiimalla
SPOR	Luokittelematon urheilukalastus
SURF	Luokittelematon pintakalastus
TL	Valvottu siima ("tended line")
TRAP	Tonnikalarysä
TROL	Uistinsiima
UNCL	Täsmenämättömät menetelmät
OTH	muu (täsmennettävä: _____)

PYYDYSTYYPPI**KOODI**

F	Tuore
FR	Jäädyltetty
RD	Kokonainen
GG	Sisälmykset ja kidukset poistettu
DR	Perattu
FL	Kalafilee
OT	Muu: kuvatkaa lastin tuotetyyppi:

TUOTETYYPPI**KOODI**

ID	Intian valtameri
PA	Tyynimeri
AT	Atlantti

ALUE

ISOSILMÄTONNIKAN ICCAT-JÄLLEENVIENTITODISTUSTA KOSKEVA PUOLIVUOTISRAPORTTI

Mistä _____ mihin _____, _____ TUOJAMAA/-YHTEISÖ/-KALASTUSYHTEISÖ

Lippuvaltio/ -yhteisö/ -kalastus- yhteisö	Jälleenvievä maa/ yhteisö/ kalastusyhteisö	Jälleenvientipaikka	Tuotetyyppi		Paino (kg)
			F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

KOODI**TUOTETYYPPI**

F	Tuore
FR	Jäädetytetty
RD	Kokonainen
GG	Sisälmykset ja kidukset poistettu
DR	Perattu
FL	Kalafilee
OT	Muu, kuvatkaa lastin tuotetyyppi:

LIITE XVIII

ISOSILMÄTONNIKALAN IOTC-TILASTOINTIASIAKIRJAA KOSKEVA PUOLIVUOTISRAPORTTI

Mistä _____ mihin _____, _____ TUOJAMAA/-YHTEISÖ/-KALASTUSYHTEISÖ

Kuukausi

Kuukausi

Vuosi

Lippuvaltio/ -yhteisö/ -kalastus- yhteisö	Aluekoodi	Pyydys koodi	Vientipaikka	Tuotetyyppi		Paino (kg)
				F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

**PYYDYKSEN
KOODI****PYYDYSTYYPPI****KOODI****TUOTETYYPPI**

BB	Vapapyydys
GILL	Verkko
HAND	Käsisiima
HARP	Harppuuna
LL	Pitkäsiima
MWT	Pelaginen trooli
PS	Nuotta
RR	Vapapyydys/kela
SPOR	Luokittelematon urheilukalastus
SPHL	Urheilukalastus käsisiimalla
SURF	Luokittelematon pintakalastus
TL	Valvottu siima ("tended line")
TRAP	Tonnikalarysä
TROL	Uistinsiima
UNCL	Täsmenämättömät menetelmät
OTH	muu (täsmennettävä: _____)

F	Tuore
FR	Jäädyltetty
RD	Kokonainen
GG	Sisälmykset ja kidukset poistettu
DR	Perattu
FL	Kalafilee
OT	Muu: kuvatakaa lastin tuotetyyppi:

KOODI**ALUEKODI**

ID	Intian valtameri
PA	Tyynimeri
AT	Atlantti

ISOSILMÄTONNIKALAN IOTC-JÄLLEENVIENTITODISTUSTA KOSKEVA PUOLIVUOTISRAPORTTI

Mistä _____ mihin _____, _____ TUOJAMAA/-YHTEISÖ/-KALASTUSYHTEISÖ

Kuukausi

Kuukausi

Vuosi

Lippuvaltio/ -yhteisö/ -kalastus- yhteisö	Jälleenvievä maa/ yhteisö/ kalastusyhteisö	Jälleenvientipaikka	Tuotetyyppi		Paino (kg)
			F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

KOODI

TUOTETYYPPI

F	Tuore
FR	Jäädyltetty
RD	Kokonainen
GG	Sisälmykset ja kidukset poistettu
DR	Perattu
FL	Kalafilee
OT	Muu, kuvatkaa lastin tuotetyyppi:

LIITE XIX

Asetus (EY) N:o 858/94	Tämä aset
— 1 artikla	— 2 artikla
— 2 artikla	— 4 artikla
— 2 a artikla	— 5 artikla
— 3 artiklan 1—3 kohta	— 4 artikla
— 3 artiklan 4 kohta	— 6 artikla
— 3 a artikla	— 6 artikla
— 4 artikla	—
— 5 artikla	— 9 artikla
— liite I	— liite IV a
— liite II	— liite IV b
— liite III	— liite IX

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1985/2003,
annettu 10 päivänä marraskuuta 2003,
siirtymäkauden tuotekohtaisesta suojamekanismista Kiinan kansantasavallasta peräisin olevalle
tuonnille annetun asetuksen (EY) N:o 427/2003 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 427/2003 ⁽¹⁾ säädetään tiettyihin Kiinan kansantasavallasta peräisin oleviin tuotteisiin sovellettavista määrällisistä kiintiöistä.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 1351/2003 ⁽²⁾ säädettiin tiettyihin Kiinan kansantasavallasta peräisin oleviin tuotteisiin vuonna 2004 sovellettavien määrällisten kiintiöiden ensimmäisen erän hallinnointimenettelyistä.
- (3) Euroopan unionin 1 päivänä toukokuuta 2004 tapahtuvan laajentumisen vuoksi on aiheellista korottaa kiintiöitä GATT 1994 -sopimuksen XXVIII artiklan sekä tämän artiklan tulkinnasta tehdyn sopimuksen määräysten mukaisesti.

- (4) Näin ollen on aiheellista muuttaa asetuksen (EY) N:o 427/2003 liite I,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 427/2003 liite I tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. MARZANO

⁽¹⁾ EUVL L 65, 8.3.2003, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 192, 31.7.2003, s. 8.

LIITE

"LIITE I

Aikataulu Kiinasta peräisin olevien teollisuustuotteiden (muut kuin tekstiilit) tuonnissa sovellettavista kiintiöistä luopumiselle

Tavaran kuvaus	HS-/CN-koodi	Tammi— joulukuu 2003	Tammi— huhtikuu 2004	Touko— joulukuu 2004	2005
Jalkineet	ex 6402 99 ⁽¹⁾	47 480 959	18 201 035	58 538 970	lakkautetaan
	6403 51 6403 59	3 712 459	1 423 109	3 183 457	lakkautetaan
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	14 698 530	5 634 436	13 992 904	lakkautetaan
	ex 6404 11 ⁽²⁾	22 106 953	8 474 332	18 901 998	lakkautetaan
	6404 19 10	38 683 955	14 828 849	33 502 413	lakkautetaan
Posliiniset pöytä- ja keittiöesineet	6911 10	73 139	28 036	67 905	lakkautetaan
Keraamiset pöytä- ja keittiöesineet, muut kuin posliiniset	6912 00	55 334	21 212	58 124	lakkautetaan

⁽¹⁾ Eivät kuitenkaan urheiluun tarkoitetut jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa ja joissa on erikoistekniikkaa: yksi- tai monikerroksinen muottipohja, ei suoravalettu, joka on valmistettu erityisesti pysty- tai sivusuuntaisia iskuja vaimentamaan suunnitelluista synteettisistä aineista ja joka on varustettu teknisin ominaisuuksin, jollaisia ovat joko kaasua tai nestettä sisältävät ilmatiiviit tyynyt, iskuja vastaanottavat tai vaimentavat mekaaniset osat ja sellaiset aineet kuin LD-polymeerit.

⁽²⁾ Eivät kuitenkaan:

- jalkineet, jotka on tarkoitettu urheiluun ja joissa on tai joihin voidaan kiinnittää piikkejä, nauvoja, nappuloita, pidikkeitä, poikittaislistoja tai niiden kaltaisia tavaroita ja joiden pohjaa ei ole suoravalettu;
- urheiluun tarkoitetut jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa ja joissa on erikoistekniikkaa: yksi- tai monikerroksinen muottipohja, ei suoravalettu, joka on valmistettu erityisesti pysty- tai sivusuuntaisia iskuja vaimentamaan suunnitelluista synteettisistä aineista ja joka on varustettu teknisin ominaisuuksin, jollaisia ovat joko kaasua tai nestettä sisältävät ilmatiiviit tyynyt, iskuja vastaanottavat tai vaimentavat mekaaniset osat ja sellaiset aineet kuin LD-polymeerit."

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1986/2003,**annettu 12 päivänä marraskuuta 2003,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä marraskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 12 päivänä marras-
kuuta 2003 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	55,6
	096	47,8
	204	49,4
	999	50,9
0707 00 05	052	143,2
	999	143,2
0709 90 70	052	111,0
	204	101,6
	999	106,3
0805 20 10	204	61,1
	512	116,3
	999	88,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	81,8
	388	66,8
	504	97,5
	528	66,8
	999	78,2
0805 50 10	052	84,8
	388	67,9
	524	60,1
	528	81,9
	600	88,1
0806 10 10	999	76,6
	052	110,9
	400	205,6
	508	301,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	205,9
	052	73,0
	060	38,7
	064	47,1
	096	84,1
	388	71,4
	400	72,1
	404	78,5
	720	36,1
	800	142,7
	804	238,9
0808 20 50	999	88,3
	052	105,8
	060	52,0
	064	59,9
	720	52,4
	999	67,5

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1987/2003,
annettu 12 päivänä marraskuuta 2003,**

asetuksen (EY) N:o 98/2003 muuttamisesta Azorien vilja- ja öljykasvialan alustavan hankintataseen, Madeiran kasviöljy-, sokeri- ja liha-alan alustavan hankintataseen ja Kanariansaarten vilja-, öljykasvi- ja humala-alan, karjan rehuksi tarkoitettujen tuotteiden, maito- ja maitotuote- sekä liha-alan alustavan hankintataseen osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi ja asetuksen (ETY) N:o 1600/92 kumoamisesta (Poseima) 28 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1453/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 6 kohdan,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi ja asetuksen (ETY) N:o 1601/92 kumoamisesta (Poseican) 28 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1454/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Syrjäisimpien alueiden alustavien hankintataseiden ja yhteisön tukien vahvistamisesta ihmisravinnoksi, jalostukseen ja maatalouden tuotantopanoksina käytettävien tiettyjen välttämättömien tuotteiden sekä elävien eläinten ja munien hankkimiseksi neuvoston asetusten (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001 ja (EY) N:o 1454/2001 mukaisesti 20 päivänä tammikuuta 2003 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 98/2003 ⁽³⁾ vahvistetaan erityiseen hankintajärjestelmään kuuluvien tuotteiden alustava hankintatase ja yhteisön tuki erityisesti Azorien, Madeiran ja Kanariansaarten osalta.
- (2) Azorien, Madeiran ja Kanariansaarten viljoja, kasviöljyjä, sokeria, tuoretta tai jäädytettyä naudanlihaa, sianlihaa, karjan rehuksi tarkoitettuja tuotteita, humalaa, siipikarjanlihaa ja voita koskevan vuotuisen hankintataseen toteutumistilanteesta käy ilmi, että mainittujen tuotteiden osalta vahvistetut hankintamäärät eivät täytä tarpeita. Öljykasvien, jäädytetyn naudanlihan, oliiviöljyn, tiivistetyn tai lisättyä sokeria sisältävän maidon ja kerman sekä maitovalmisteiden käyttö sitä vastoin alittaa taseen arviot.
- (3) Mainittujen tuotteiden määriä olisi tämän vuoksi mukautettava kyseisten syrjäisimpien alueiden todellisiin tarpeisiin, ja kiintiöt olisi viljojen, öljykasvien ja karjan rehuksi tarkoitettujen tuotteiden hankinnan osalta yhdistettävä, jotta niiden käyttö saataisiin joustavammaksi.
- (4) Tämän vuoksi asetukset (EY) N:o 98/2003 olisi muutettava.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asianomaisten hallintokomiteoiden lausuntojen mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 26, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003 (EUVL 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 45, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003.

⁽³⁾ EYVL L 14, 21.1.2003, s. 32, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1756/2003 (EUVL L 252, 4.10.2003, s. 7).

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 98/2003 seuraavasti:

- 1) Korvataan liitteessä III olevan 1 osan Azoreita koskeva taulukko seuraavasti:

”AZORIT

Tavaran kuvaus	CN-koodit	Määrä (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)		
			I	II	III
Leipävehnä, durumvehnä, ohra, maissi, ruis, maltaat, soijapavut ja auringonkukan siemenet	1001 90 99, 1001 10 00, 1003 00 90, 1005 90 00, 1002, 1107 10, 1201 00 90, 1206 00 99	195 300		37	(¹)

(¹) Tuen määrä on sama kuin tuki, joka mahdollisesti myönnetään samaan CN-koodiin kuuluville tuotteille komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaisesti (EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7).”

- 2) Korvataan liitteessä III olevan 3 osan Madeiraa koskeva taulukko seuraavasti:

”MADEIRA

Tavaran kuvaus	CN-koodi	Määrä (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)		
			I	II	III
Kasviöljyt (ei kuitenkaan oliiviöljy): — Kasviöljyt:	1507—1516 (¹)	2 500	52	70	(²)
Oliiviöljyt: — Neitsytoliiviöljyt — Oliiviöljyt	1509 10 90 1509 90 00	300	52	— —	(²)

(¹) Ei kuitenkaan 1509 ja 1510.

(²) Tuen määrä on sama kuin samaan CN-koodiin kuuluville tuotteille neuvoston asetuksen 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti (EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66) myönnettävä tuki.”

- 3) Korvataan liitteessä III olevan 5 osan Madeiraa koskeva taulukko seuraavasti:

”MADEIRA

Tavaran kuvaus	CN-koodi	Määrä (tonnia valkoista sokeria)	Tuki (euroa/100 kg)		
			I	II	III
Sokeri	1701 ja 1702 (ei kuitenkaan glukoosit ja isogluukoosit)	7 000	7,4	9,2	(¹)

(¹) Valkoisen sokerin tuen määrä on sama kuin vientituen enimmäismäärä, joka on vahvistettu valkoiselle sokerille sen vientiä koskevassa pysyvässä tarjouskilpailussa. Jos kaksi pysyvää tarjouskilpailua on käynnissä samanaikaisesti, otetaan huomioon seuraavana markkinointivuonna tapahtuvaa vientiä varten avatussa pysyvässä tarjouskilpailussa viimeksi vahvistettu enimmäismäärä. Raakasokerin tuen määrä on 92 prosenttia valkoiseen sokeriin sovellettavasta määrästä. Jos lähetetyn raakasokerin tuotos ei olekaan 92 prosenttia, tuen määrää mukautetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteen I mukaisesti (EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1).

Sakkaroosisiirappien tuen määrä on sadasosa valkoiseen sokeriin sovellettavasta määrästä 1 prosentin sakkaroosisipitoisuutta ja 100:aa nettokilogrammaa kyseistä siirappia kohti. Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 7 artiklan 3 kohdan säännöksiä ei sovelleta.”

4) Korvataan liitteessä III olevan 7 osan Madeiraa koskeva taulukko seuraavasti:

"MADEIRA

Tavaran kuvaus	CN-koodi	Määrä	Tuki (euroa/tonni)		
			I	II	III
Liha:					
— nautaeläinten liha, tuore tai jäädytetty	0201 0201 10 00 9110 ⁽¹⁾ 0201 10 00 9120 0201 10 00 9130 ⁽¹⁾ 0201 10 00 9140 0201 20 20 9110 ⁽¹⁾ 0201 20 20 9120 0201 20 30 9110 ⁽¹⁾ 0201 20 30 9120 0201 20 50 9110 ⁽¹⁾ 0201 20 50 9120 0201 20 50 9130 ⁽¹⁾ 0201 20 50 9140 0201 20 90 9700	4800	144	162	(*)
	0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ 0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ 0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾		120	138	(*)
— nautaeläinten liha, jäädytetty	0202 0202 10 00 9100 0202 10 00 9900 0202 20 10 9000 0202 20 30 9000 0202 20 50 9100 0202 20 50 9900 0202 20 90 9100	1000	130	148	(*)
	0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾		108	126	(*)

Huom. Tuotekoodit ja alahuomautukset määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

(*) Tuen määrä on sama kuin samaan CN-koodiin kuuluville tuotteille neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 33 artiklan mukaisesti (EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21) myönnettävä tuki. Jos asetuksen (EY) N:o 1254/1999 33 artiklan mukaisesti myönnettävät tuet on eriytetty, tuen määrä on yhtä suuri kuin tuki, joka myönnetään samaan tukihakemuksen jättöpäivänä voimassa olevan vientitukinimikkeistön koodiin kuuluville tuotteille silloin, kun ne viedään johonkin koodiin B03 kuuluvaan määräpaikkaan."

5) Korvataan liitteessä III olevan 8 osan Madeiraa koskeva taulukko seuraavasti:

"MADEIRA

Tavaran kuvaus	CN-koodi	Määrä (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)		
			I	II	III
Kesyjen sikaeläinten liha, tuore, jäädytetty tai jäädytetty:	ex 0203	2 300			—
— ruhoina tai puoliruhoina	0203 11 10 9000		85	103	⁽¹⁾
— kinkku ja sen palat	0203 12 11 9100		128	146	⁽¹⁾
— lapa ja sen palat	0203 12 19 9100		85	103	⁽¹⁾

Tavaran kuvaus	CN-koodi	Määrä (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)		
			I	II	III
— etuosa ja sen palat	0203 19 11 9100		85	103	(¹)
— selkä ja sen palat	0203 19 13 9100		128	146	(¹)
— kylki ja kuve (lihaskudosta sisältävä silava) ja niiden palat	0203 19 15 9100		85	103	(¹)
— muut: luuttomat	0203 19 55 9110		157	175	(¹)
— muut: luuttomat	0203 19 55 9310		157	175	(¹)
— ruhoina tai puoliruhoina	0203 21 10 9000		85	103	(¹)
— kinkku ja sen palat	0203 22 11 9100		128	146	(¹)
— lapa ja sen palat	0203 22 19 9100		85	103	(¹)
— etuosa ja sen palat	0203 29 11 9100		85	103	(¹)
— selkä ja sen palat	0203 29 13 9100		128	146	(¹)
— kylki ja kuve (lihaskudosta sisältävä silava) ja niiden palat	0203 29 15 9100		85	103	(¹)
— muut: luuttomat	0203 29 55 9110		157	175	(¹)

(¹) Tuen määrä on sama kuin samaan CN-koodiin kuuluville tuotteille neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan mukaisesti myönnettävä tuki (EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1).

Huom. Tuotekoodit ja alahuomautukset määritellään asetuksessa (ETY) N:o 3846/87.”

6) Korvataan liitteessä V olevan 1 osan Kanariansaaria koskeva taulukko seuraavasti:

Tavaran kuvaus	CN-koodi	Määrä (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)		
			I	II	III
”Tavallinen vehnä, ohra, kaura, maissi, karkeat durumvehnä-jauhot, karkeat maissijauhot, maltaat ja glukoosi (²), sini- eli rehumailasjauho ja -pelletit, öljykakut ja muut soijaöljyn kiinteät jätetuotteet, soijaöljy ja muut sinimailasen muodot	1001 90 99, 1003 00 90, 1004 00 00, 1005 90 00, 1103 11 10, 1103 13, 1107, 1702 30, 1702 40, 1214 10 00, 2304 00 ja ex 1214 90 99	441 800	—	35	(¹)

(¹) Tuen määrä on sama kuin samaan CN-koodiin kuuluville tuotteille asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaisesti myönnettävä tuki.

(²) Muut kuin CN-koodien 1702 30 10 ja 1702 40 10 tuotteet.”

7) Korvataan liitteessä V olevan 3 osan Kanariansaaria koskeva taulukko seuraavasti:

Tavaran kuvaus	CN-koodi	Määrä (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)		
			I	II	III
”Kasviöljyt (ei kuitenkaan oliiviöljy):					
— Kasviöljyt (jalostus- ja/tai pakkausala)	1507—1516 (¹)	20 000	—	25	(²)
— Kasviöljyt (suora kulutus)	1507—1516 (²)	9 000	6	—	(²)

Tavaran kuvaus	CN-koodi	Määrä (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)		
			I	II	III
Oliiviöljyt:					
— Neitsytoliiviöljyt	1509 10 90	17 500	45	63	(2)
— Oliiviöljyt	1509 90 00				
— Oliivin puristemassaöljyt	1510 00 90				

(1) Ei kuitenkaan 1509 ja 1510.

(2) Tuen määrä on sama kuin samaan CN-koodiin kuuluville tuotteille asetuksen 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti myönnettävä tuki.”

8) Korvataan liitteessä V olevan 6 osan Kanariansaaria koskeva taulukko seuraavasti:

Tavaran kuvaus	CN-koodi	Määrä (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)		
			I	II	III
”Humala	1210	50	—	64”	

9) Korvataan liitteessä V olevan 8 osan Kanariansaaria koskeva taulukko seuraavasti:

Tavaran kuvaus	CN-koodi	Määrä	Tuki (euroa/tonni)		
			I	II	III
”Liha:					
— nautaeläinten liha, tuore tai jäähdytetty	0201 0201 10 00 9110 ⁽¹⁾ 0201 10 00 9120 0201 10 00 9130 ⁽¹⁾ 0201 10 00 9140 0201 20 20 9110 ⁽¹⁾ 0201 20 20 9120 0201 20 30 9110 ⁽¹⁾ 0201 20 30 9120 0201 20 50 9110 ⁽¹⁾ 0201 20 50 9120 0201 20 50 9130 ⁽¹⁾ 0201 20 50 9140 0201 20 90 9700	21 200	133	151	(*)
	0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ 0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ 0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾				
— nautaeläinten liha, jäädytetty	0202 0202 10 00 9100 0202 10 00 9900 0202 20 10 9000 0202 20 30 9000 0202 20 50 9100 0202 20 50 9900 0202 20 90 9100	14 500	104	122	(*)
	0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾		87	105	(*)

Huom. Tuotekoodit ja alahuomautukset määritellään asetuksessa (ETY) N:o 3846/87.

(*) Tuen määrä on sama kuin samaan CN-koodiin kuuluville tuotteille asetuksen (EY) N:o 1254/1999 33 artiklan mukaisesti myönnettävä tuki. Jos asetuksen (EY) N:o 1254/1999 33 artiklan mukaisesti myönnettävät tuet on eriytetty, tuen määrä on yhtä suuri kuin tuki, joka myönnetään samaan tukihakemuksen jättöpäivänä voimassa olevan vientitukinimikkeistön koodiin kuuluville tuotteille silloin, kun ne viedään johonkin koodiin B03 kuuluvaan määräpaikkaan.”

10) Korvataan liitteessä V olevan 10 osan Kanariansaaria koskeva taulukko seuraavasti:

Tavaran kuvaus	CN-koodi	Määrä (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)		
			I	II	III
”Liha: — ex 0207; CN-koodiin 0105 kuuluvan siipikarjan liha ja muut syötävät osat, jäädytetty, lukuun ottamatta alanimikkeeseen 0207 23 kuuluvia tuotteita	0207 12 10 9900 0207 12 90 9190 0207 12 90 9990 0207 14 20 9900 0207 14 60 9900 0207 14 70 9190 0207 14 70 9290	40 200 ⁽¹⁾	85	103	⁽²⁾
Munat: — ex 0408; linnunmunat, kuorettomat ja keltuaiset, kuivatut, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, elintarvikekäyttöön	0408 11 80 9100 0408 91 80 9100	40	46	64	⁽³⁾

⁽¹⁾ Josta 200 tonnia jalostettavaksi ja/tai pakattavaksi.

⁽²⁾ Tuen määrä on sama kuin samaan CN-koodiin kuuluville tuotteille neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75 8 artiklan mukaisesti (EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77) myönnettävä tuki. Jos asetuksen (ETY) N:o 2777/75 8 artiklan mukaisesti myönnettävät tuet on eriytetty, tuen määrä on sama kuin suurin vientitukinimikkeistön samaan koodiin kuuluville tuotteille myönnettävä tuki (asetus (ETY) N:o 3846/87).

⁽³⁾ Tuen määrä on sama kuin samaan CN-koodiin kuuluville tuotteille neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklan mukaisesti (EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49) myönnettävä tuki. Jos asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklan mukaisesti myönnettävät tuet on eriytetty, tuen määrä on sama kuin suurin vientitukinimikkeistön samaan koodiin kuuluville tuotteille myönnettävä tuki (asetus (ETY) N:o 3846/87).”

11) Korvataan liitteessä V olevan 11 osan Kanariansaaria koskeva taulukko seuraavasti:

Tavaran kuvaus	CN-koodi	Määrä (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)		
			I	II	III ⁽¹⁾
”Maito ja kerma, tiivistämätön, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön ⁽²⁾	0401	114 800 ⁽³⁾	41	59	⁽⁴⁾
Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä ⁽²⁾	0402	28 000 ⁽⁵⁾	41	59	⁽⁴⁾
Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä, rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia ja rasvapitoisuus enintään 3 prosenttia ⁽⁶⁾	0402 91 19 9310		—	97	—
Voi ja muut maitorasvat; levitettävät maitorasvat ⁽²⁾	0405	4 000	72	90	⁽⁴⁾

Tavaran kuvaus	CN-koodi	Määrä (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)		
			I	II	III ⁽¹⁾
Juustot ⁽²⁾	0406 0406 30 0406 90 23 0406 90 25 0406 90 27 0406 90 76 0406 90 78 0406 90 79 0406 90 81	15 000	72	—	⁽⁴⁾
	0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88	1 900			
Rasvattomat maitovalmisteet	1901 90 99	650	—	59	⁽⁷⁾
Lapsille tarkoitetut maitovalmisteet, maitorasvaa sisältämättömät jne.	2106 90 92	45			

⁽¹⁾ Euroa/100 kg nettopaino, jollei muutoin ilmoiteta.

⁽²⁾ Asianomaiset tuotteet ja niihin liittyvät alaviitteet ovat samat kuin vientituet neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan mukaisesti (EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48) vahvistavassa komission asetuksessa.

⁽³⁾ Josta 1 300 tonnia jalostettavaksi ja/tai pakattavaksi.

⁽⁴⁾ Tuen määrä on sama kuin samaan CN-koodiin kuuluville tuotteille asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan mukaisesti myönnettävä tuki.

Jos asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan mukaisesti myönnettävien tukien määrät on eriytetty, tuen määrä on sama kuin suurin vientitukinimikkeistön (asetus (ETY) N:o 3846/87) samaan koodiin kuuluville tuotteille myönnettävä tuki.

⁽⁵⁾ Jaettuna seuraavasti:

- 7 250 tonnia CN-koodiin 0402 91 ja/tai 0402 99 kuuluvia tuotteita, jotka on tarkoitettu suoraan kulutukseen,
- 4 750 tonnia CN-koodiin 0402 91 ja/tai 0402 99 kuuluvia tuotteita, jotka on tarkoitettu jalostettaviksi ja/tai pakattaviksi,
- 16 000 tonnia CN-koodiin 0402 10 ja/tai 0402 21 kuuluvia tuotteita, jotka on tarkoitettu jalostettaviksi ja/tai pakattaviksi.

⁽⁶⁾ Jos tähän alanimikkeeseen kuuluvan tuotteen rasvattoman kuiva-aineen maitoproteiinipitoisuus (tyyppipitoisuus × 6,38) on pienempi kuin 34 prosenttia, tukea ei myönnetä. Jos tähän nimikkeeseen kuuluvan jauheen vesipitoisuus on suurempi kuin 5 prosenttia painosta, tukea ei myönnetä.

Tullimuodollisuuksia täyttäessään asianomaisen henkilön on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen maidon rasvattoman kuiva-aineen maitoproteiinin vähimmäispitoisuus ja jauheiden osalta veden enimmäispitoisuus.

⁽⁷⁾ Tuen määrä on sama kuin joihinkin liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin maitotuotteisiin sovellettavia tukia koskevassa komission asetuksessa vahvistettu tuki, joka myönnetään asetuksen (EY) N:o 1520/2000 mukaisesti."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1988/2003,**annettu 12 päivänä marraskuuta 2003,****vientitodistusten myöntämisestä tietyissä GATT-sopimuksiin perustuvissa kiintiöissä Amerikan yhdysvaltoihin vuonna 2004 vietäville juustoille**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1787/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 30 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1471/2003 ⁽³⁾ aloitetaan tietyissä GATT-sopimuksiin perustuvissa kiintiöissä Amerikan yhdysvaltoihin vuonna 2004 vietävien juustojen vientitodistusten myöntämistä koskeva menettely.
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta 26 päivänä tammikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 174/1999 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2003 ⁽⁵⁾, 20 artiklan 3 kohdassa vahvistetaan kriteerit, joita on sovellettava väliaikaisten todistusten myöntämiseksi, kun todistushakemuksia jätetään tuotteiden määrille, jotka ylittävät jonkin asianomaisen kiintiön kyseisenä vuonna.
- (3) Joitakin kiintiöitä ja tuoteryhmiä koskevien vientitodistusten kysyntä on lisääntynyt merkittävästi ja ylittää joskus selvästikin käytettävissä olevat määrät. Tämä voi johtaa hakijaa kohti myönnettävien määrien huomattavaan vähenemiseen, mikä puolestaan heikentää järjestelmän vaikuttavuutta ja tehokkuutta. Kokemus on lisäksi osoittanut, että kun kullekin toimijalle myönnetty määrät ovat hyvin pieniä, vaarana on, että toimija ei pysty tällaisissa oloissa täyttämään velvoitettaan viedä tuotteita ja näin ollen menettää vakuutensa.
- (4) Tällaisen tilanteen selvittämiseksi on aiheellista soveltaa asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen kolmen kriteerin yhdistelmää. Kyseisen kohdan a ja b alakohdan mukaisesti todistukset olisi myönnettävä ensisijaisesti hakijoille, jotka ovat jo harjoittaneet toimintaa Amerikan yhdysvalloissa, joiden nimetyt maahantuojat ovat tytäryhtiöitä ja jotka ovat aiemmin vieneet kyseisten tuotteiden määriä Yhdysvaltoihin. Lisäksi olisi sovellettava vähennyskerrointa mainitun 20 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisesti.

- (5) Kun kyse on tuoteryhmistä ja kiintiöistä, joiden osalta haetut määrät ovat vain hieman käytettävissä olevia määriä suuremmat, asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 artiklan 3 kohdan b ja c alakohdassa säädettyjen kriteerien yhdistelmän soveltaminen riittää taloudellisesti kannattavien määrien myöntämiseen. Tämän vuoksi etusija olisi annettava tällaisissa oloissa hakijoille, joiden maahantuojat ovat tytäryhtiötä, samalla kun sovelletaan vähennyskerrointa.
- (6) Niiden tuoteryhmien ja kiintiöiden osalta, joissa hakemuksia jätetään pienemmistä määristä kuin mitä on käytettävissä, on aiheellista säätää jäljelle jäävien määrien jakamisesta hakijoille suhteessa haettuihin määriin asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Kyseisten lisämäärien myöntämisen edellytyksenä olisi oltava asianomaisen toimijan tekemä hakemus ja vakuuden asettaminen.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maito- ja maitotuotealan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tämän asetuksen liitteessä olevan 3 sarakkeen kohtiin 16-Tokio, 16-, 17-, 20-, ja 21-Uruguay, 25-Tokio sekä 25-Uruguay kuuluvien tuoteryhmien ja kiintiöiden asetuksen (EY) N:o 1471/2003 mukaisesti jätetyt väliaikaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset hyväksytään seuraavasti:

- hakijoiden, jotka osoittavat vieneensä Amerikan yhdysvaltoihin kyseisiä tuotteita vähintään yhden edeltäneen kolmen vuoden aikana ja joiden nimetyt maahantuojat ovat tytäryhtiöitä, hakemukset hyväksytään liitteessä olevassa 5 sarakkeessa esitettyjen jakokertoimien mukaisesti,
- muiden kuin ensimmäisessä luettelamakohdassa säädettyjen hakijoiden, jotka osoittavat vieneensä Amerikan yhdysvaltoihin kyseisiä tuotteita kunkin edeltäneen kolmen vuoden aikana, hakemukset hyväksytään liitteessä olevassa 6 sarakkeessa esitettyjen jakokertoimien mukaisesti,
- muiden kuin ensimmäisessä ja toisessa luettelamakohdassa tarkoitettujen hakijoiden hakemukset hylätään.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.⁽²⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 121.⁽³⁾ EUVL L 211, 21.8.2003, s. 5.⁽⁴⁾ EYVL L 20, 27.1.1999, s. 8.⁽⁵⁾ EUVL L 287, 5.11.2003, s. 13.

2. Jos 1 artiklan 1 kohdan soveltamisen jälkeen myönnettävä määrä on alle kaksi tonnia, hakijat voivat peruuttaa hakemuksensa. Tässä tapauksessa niiden on tiedotettava päätöksestään toimivaltaiselle viranomaiselle viiden työpäivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta, minkä seurauksena niiden vakuus vapautetaan viipymättä. Toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava komissiolle kahdeksan työpäivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta määrä, jota koskevat hakemukset on peruutettu ja jota koskevat vakuudet vapautettu.

3. Tämän asetuksen liitteessä olevan 3 sarakkeen kohtaan 18-Uruguay kuuluvan tuoteryhmän ja kiintiön osalta asetuksen (EY) N:o 1471/2003 mukaisesti jätetyt väliaikaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset hyväksytään seuraavasti:

— hakijoiden, joiden nimetyt maahantuojat ovat tytäryhtiöitä, hakemukset hyväksytään liitteessä olevassa 7 sarakkeessa esitetyn jakokertoimen mukaisesti,

— muiden kuin ensimmäisessä luetelmakohdassa säädettyjen hakijoiden hakemukset hyväksytään liitteessä olevassa 8 sarakkeessa esitetyn jakokertoimen mukaisesti.

4. Tämän asetuksen liitteessä olevan 3 sarakkeen kohtaan 22-Tokio ja 22-Uruguay kuuluvien tuoteryhmän ja kiintiöiden asetuksen (EY) N:o 1471/2003 mukaisesti jätetyt väliaikaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset hyväksytään haetuille määrille. Toimijan 20 työpäivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta tekemästä lisähakemuksesta ja edellyttäen, että asetetaan vakuus, väliaikaisia vientitodistuksia voidaan myöntää lisämäärille liitteessä olevassa 9 sarakkeessa esitetyn jakokertoimen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Amerikan yhdysvaltojen yhtenäistetyt tariffinimikkeistön 4 luvun lisähuomautusten mukaiset ryhmät		Ryhmä ja kiintiö	Vuonna 2004 käytettävissä oleva määrä (t)	1 artiklan 1 kohdassa säädetty jakokerroin		1 artiklan 3 kohdassa säädetty jakokerroin		1 artiklan 4 kohdassa säädetty jakokerroin
Huomautuksen nro	Ryhmä			Ensimmäinen luettelma-kohta	Toinen luettelma-kohta	Ensimmäinen luettelma-kohta	Toinen luettelma-kohta	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
16	Not specifically provided for (NSPF)	16-Tokio	908,877	0,1965479	0,0655160	—	—	—
		16-Uruguay	2 346,000	0,1513203	0,0504401	—	—	—
17	Blue mould	17-Uruguay	300,000	0,2147971	0,0715990	—	—	—
18	Cheddar	18-Uruguay	1 000,000	—	—	1,0000000	0,6671750	—
20	Edam/Gouda	20-Uruguay	1 000,000	0,3259807	0,1086602	—	—	—
21	Italian type	21-Uruguay	700,000	0,2350571	0,0783524	—	—	—
22	Swiss or Emmenthaler cheese other than with eye formation	22-Tokio	393,006	—	—	—	—	1,1089209
		22-Uruguay	380,000	—	—	—	—	1,1377246
25	Swiss or Emmenthaler cheese with eye formation	25-Tokio	4 003,172	0,4294560	0,1431520	—	—	—
		25-Uruguay	1 220,000	0,4484195	0,1494732	—	—	—

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1989/2003,
annettu 6 päivänä marraskuuta 2003,
oliiviöljyn ja uutetun oliiviöljyn ominaisuuksista sekä niiden määritysmenetelmistä annetun
asetuksen (ETY) N:o 2568/91 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1513/2001⁽²⁾, ja erityisesti sen 35 a artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2568/91⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 796/2002⁽⁴⁾, määritellään oliiviöljyn ja oliivin puristemassaöljyn fysikaaliset, kemialliset ja aistinvaraiset ominaisuudet sekä kyseisten ominaisuuksien arviointimenetelmät. Kyseisten öljyjen ominaisuudet on mukautettava seuraavien huomioon ottamiseksi: oliiviöljyn ja oliivin puristemassaöljyn uudet, 1 päivästä marraskuuta 2003 asetuksen N:o 136/66/ETY liitteen muutoksen vuoksi sovellettavat nimitykset ja määritelmät, yleisen kauppalaadun neitsytoliiviöljyn luokan sisällyttäminen lampputöljyn luokkaan ja vapaiden happojen pitoisuuden pienentäminen kaikissa luokissa.
- (2) Eräät asetukseen (ETY) N:o 2568/91 sisältyvät oliiviöljyjen ja oliivin puristemassaöljyjen ominaisuuksia koskevat raja-arvot on syytä tarkistaa yhdenmukaisuuden varmistamiseksi kansainvälisen oliiviöljyneuvoston ja Codex alimentariuksen sääntöjen kanssa.
- (3) Kyseisistä oliiviöljyistä otettavien näytteiden luokittelua varten tarvittavien määritysten vähentämiseksi valvontalaboratorioiden olisi tehtävä öljyjen laatua ja puhtautta koskevat määritykset vahvistettavassa päätöksentekokäytännössä esitetyssä järjestyksessä sen varmistamiseksi, että näyte on yhdenmukainen ilmoitetun luokan kanssa. Tässä yhteydessä olisi poistettava asetuksen (ETY) N:o 2568/91 liitteissä VIII ja XIII säädetyt määritysmenetelmät, jotka on korvattu luotettavammilla, kyseiseen asetukseen jo sisältyvillä menetelmillä.
- (4) Asetuksen (ETY) N:o 2568/91 liitteen I a mukainen näytteenotto pienpakkauksissa olevien oliiviöljyjen ja oliivin puristemassaöljyjen eristä aiheuttaa valvontalaboratorioille käytännön vaikeuksia. Näiden ongelmien ratkaisemiseksi ja näytteiden lukumäärän pienentämiseksi mahdollisimman vähäiseksi perusnäytteen sisältöä olisi muutettava.

- (5) Tässä asetuksessa säädetyt muutokset olisi sovellettava vasta 1 päivästä marraskuuta 2003, jotta aikaa jäisi uusiin vaatimuksiin sopeutumiselle ja niiden soveltamisen vaatimien välineiden käyttöönotolle ja jottei kaupankäynnille aiheutettaisi häiriöitä. Samoista syistä olisi säädettävä, että ennen kyseistä päivämäärää pakatut oliiviöljyt ja oliivin puristemassaöljyt voidaan pitää kaupan kunnes varastot loppuvat.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2568/91 seuraavasti:

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

1. Öljyä, joiden ominaisuudet ovat tämän asetuksen liitteessä I olevassa 1 ja 2 kohdassa määritettyjen ominaisuuksien mukaiset, pidetään asetuksen N:o 136/66/ETY liitteessä olevan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuina neitsytoliiviöljyinä.
2. Öljyä, jonka ominaisuudet ovat tämän asetuksen liitteessä I olevassa 3 kohdassa määritettyjen ominaisuuksien mukaiset, pidetään asetuksen N:o 136/66/ETY liitteessä olevassa 1 c kohdassa tarkoitettuna oliivilamppuöljynä.
3. Öljyä, jonka ominaisuudet ovat tämän asetuksen liitteessä I olevassa 4 kohdassa määritettyjen ominaisuuksien mukaiset, pidetään asetuksen N:o 136/66/ETY liitteessä olevassa 2 kohdassa tarkoitettuna jalostettuna oliiviöljynä.
4. Öljyä, jonka ominaisuudet ovat tämän asetuksen liitteessä I olevassa 5 kohdassa määritettyjen ominaisuuksien mukaiset, pidetään asetuksen N:o 136/66/ETY liitteessä olevassa 3 kohdassa tarkoitettuna jalostetusta oliiviöljystä ja neitsytoliiviöljystä valmistettuna oliiviöljynä.
5. Öljyä, jonka ominaisuudet ovat tämän asetuksen liitteessä I olevassa 6 kohdassa määritettyjen ominaisuuksien mukaiset, pidetään asetuksen N:o 136/66/ETY liitteessä olevassa 4 kohdassa tarkoitettuna raakana oliivin puristemassaöljynä.

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/1966.

⁽²⁾ EYVL L 201, 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 248, 5.9.1991, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 128, 15.5.2002, s. 8.

6. Öljyä, jonka ominaisuudet ovat tämän asetuksen liitteessä I olevassa 7 kohdassa määritettyjen ominaisuuksien mukaiset, pidetään asetuksen N:o 136/66/ETY liitteessä olevassa 5 kohdassa tarkoitettuna jalostettuna oliivin puristemassaöljynä.
7. Öljyä, jonka ominaisuudet ovat tämän asetuksen liitteessä I olevassa 8 kohdassa määritettyjen ominaisuuksien mukaiset, pidetään asetuksen N:o 136/66/ETY liitteessä olevassa 6 kohdassa tarkoitettuna oliivin puristemassaöljynä.”
- 2) Poistetaan 2 artiklan 1 kohdan seitsemäs ja kahdestoista luetelmakohta.
- 3) Korvataan 2 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:
”Edellä 3 kohdassa tarkoitettua todentamista varten liitteissä II, III, IX, X ja XII tarkoitettujen määritykset ja tapauksen mukaan kansallisessa lainsäädännössä säädetyt vastamääritykset on tehtävä ennen vähimmäissäilymisajan päättymistä. Jos näyte otetaan yli neljä kuukautta ennen vähimmäissäilyvyysajan päättymistä, kyseiset määritykset on tehtävä neljän kuukauden kuluessa näytteenotosta. Mainitussa asetuksessa säädettyihin muihin määrityksiin ei sovelleta määräaikoja.”
- 4) Lisätään 2 a artikla seuraavasti:
”2 a artikla
Kansalliset viranomaiset tai näiden edustajat voivat todentaa oliiviöljyn tai oliivin puristemassaöljyn yhdenmukaisuuden ilmoitetun luokan kanssa joko:
a) tekemällä liitteessä I säädetyt määritykset missä tahansa järjestyksessä;

- b) tai seuraamalla päätöksentekokaaviota koskevassa liitteessä I b säädettyä järjestystä kunnes päästään johonkin kyseisessä kaaviossa mainittuun päätökseen.”.

- 5) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

”7 artikla

Haitallisten aineiden osalta sovelletaan niiden esiintymistä koskevia yhteisön säännöksiä.

Halogeeniliuottimien pitoisuuden osalta raja-arvot ovat kaikkien oliiviöljyluokkien osalta seuraavat:

- Kunkin havaitun halogeeniliuottimen enimmäispitoisuus 0,1 mg/kg
- Havaittujen halogeeniliuottimien summan enimmäispitoisuus 0,2 mg/kg”.

- 6) Muutetaan liitteet tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tätä asetusta sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 2003.

Kuitenkin ennen 1 päivää marraskuuta 2003 yhteisössä lainmukaisesti valmistettuja ja merkittyjä tai yhteisöön lainmukaisesti tuotuja, vapaaseen liikkeeseen laskettuja tuotteita voidaan pitää kaupan varastojen loppumiseen asti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2568/91 liitteet seuraavasti:

- 1) Muutetaan yhteenvedo seuraavasti:
 - a) Lisätään liitettä I a koskevan rivin jälkeen rivi seuraavasti:
"Liite I b: Päätöksentekokaavio";
 - b) Poistetaan liitteitä VIII ja XIII koskevat rivit.
- 2) Korvataan liite I seuraavasti:

OLIIVIÖLJYJEN OMINAISUUDET

Luokka	Happo- pitoisuus (%) (*)	Peroksidi- luku mEq O ₂ /kg (*)	Vahat mg/kg (**)	2-asemassa olevat tyydyt- tyneet rasva- hapot (%)	Stigmasta- dieeni mg/ kg ⁽¹⁾	HPLC:llä määritetyn ja teoreettisesti lasketun ECN42:n välinen ero	K ₂₃₂ (*)	K ₂₇₀ (*)	Delta-K (*)	Aistinva- rainen arvio Virheen mediaani (Md) (*)	Aistinva- rainen arvio Hedelmä- syyden mediaani (Mf) (*)
1. Ekstra-neitsytoliiviöljy	≤ 0,8	≤ 20	≤ 250	≤ 1,5	≤ 0,15	≤ 0,2	≤ 2,50	≤ 0,22	≤ 0,01	Md = 0	Mf > 0
2. Neitsytoliiviöljy	≤ 2,0	≤ 20	≤ 250	≤ 1,5	≤ 0,15	≤ 0,2	≤ 2,60	≤ 0,25	≤ 0,01	Md ≤ 2,5	Mf > 0
3. Lamppuoliiviöljy	> 2,0	—	≤ 300 ⁽³⁾	≤ 1,5	≤ 0,50	≤ 0,3	—	—	—	Md > 2,5 ⁽²⁾	—
4. Jalostettu oliiviöljy	≤ 0,3	≤ 5	≤ 350	≤ 1,8	—	≤ 0,3	—	≤ 1,10	≤ 0,16	—	—
5. Jalostetusta oliiviöljystä ja neitsyt- oliiviöl- jystä valmistettu oliiviöljy	≤ 1,0	≤ 15	≤ 350	≤ 1,8	—	≤ 0,3	—	≤ 0,90	≤ 0,15	—	—
6. Raaka oliivin puristemassaöljy	—	—	> 350 ⁽⁴⁾	≤ 2,2	—	≤ 0,6	—	—	—	—	—
7. Jalostettu oliivin puristemassaöljy	≤ 0,3	≤ 5	> 350	≤ 2,2	—	≤ 0,5	—	≤ 2,00	≤ 0,20	—	—
8. Oliivin puristemassaöljy	≤ 1,0	≤ 15	> 350	≤ 2,2	—	≤ 0,5	—	≤ 1,70	≤ 0,18	—	—

⁽¹⁾ Sellaisten isomeerien yhteismäärä, joka voidaan (tai jota ei voida) erottaa kapillaarikolonnin avulla.
⁽²⁾ Tai jos virheen mediaani on enintään 2,5 ja hedelmäisyyden mediaani 0.
⁽³⁾ Kun öljyn vahapitoisuus on 300—350 mg/kg, sitä pidetään lamppuöljynä, jos alifaattisten alkoholien kokonaispitoisuus on enintään 350 mg/kg tai jos erytrodioli- ja uvaolipitoisuus on enintään 3,5 prosenttia.
⁽⁴⁾ Kun öljyn vahapitoisuus on 300—350 mg/kg, sitä pidetään oliivin puristemassaöljynä, jos alifaattisten alkoholien kokonaispitoisuus on yli 350 mg/kg ja jos erytrodioli- ja uvaolipitoisuus on yli 3,5 prosenttia.

Luokka	Rasvahappojen pitoisuus ⁽¹⁾						transo- leeni- isomeeri- en summa (%)	Transli- noli- isomeeri- en ja transli- noleeni- isomeeri- en summa (%)	Sterolien koostumus						Kokonais- sterolit (mg/kg)	Erytro- dioli ja uvaoli (%) ^(**)
	Myristiini (%)	Linoleeni (%)	Araki- doni (%)	Eiko- saeeni (%)	Beheeni (%)	Ligno- seriini (%)			Koles- teroli (%)	Brassika- steroli (%)	Kampe- steroli (%)	Stigma- steroli (%)	Beetasito- steroli (%) ⁽²⁾	Delta-7- stigma- steroli (%)		
1. Ekstra-neitsytoliiviöljy	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,2	≤ 0,2	≤ 0,05	≤ 0,05	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< Kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5
2. Neitsytoliiviöljy	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,2	≤ 0,2	≤ 0,05	≤ 0,05	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< Kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5
3. Lamppuoliiviöljy	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,2	≤ 0,2	≤ 0,10	≤ 0,10	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	—	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5 ⁽³⁾
4. Jalostettu oliiviöljy	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,2	≤ 0,2	≤ 0,20	≤ 0,30	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< Kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5
5. Jalostetusta oliiviöljystä ja neitsyt- oliiviöljystä val- mistettu oliiviöljy	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,2	≤ 0,2	≤ 0,20	≤ 0,30	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< Kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5
6. Raaka oliivin puristemassaöljy	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,3	≤ 0,2	≤ 0,20	≤ 0,10	≤ 0,5	≤ 0,2	≤ 4,0	—	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 2 500	> 4,5 ⁽⁴⁾
7. Jalostettu oliivin puriste- massaöljy	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,3	≤ 0,2	≤ 0,40	≤ 0,35	≤ 0,5	≤ 0,2	≤ 4,0	< Kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 800	> 4,5
8. Oliivin puristemassaöljy	≤ 0,05	≤ 1,0	≤ 0,6	≤ 0,4	≤ 0,3	≤ 0,2	≤ 0,40	≤ 0,35	≤ 0,5	≤ 0,2	≤ 4,0	< Kamp.	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 600	> 4,5

⁽¹⁾ Muiden rasvahappojen pitoisuus (%): palmitiinihappo 7,5—20,0; palmitoleiinihappo: 0,3—3,5; heptadekaanihappo ≤ 0,3; heptadekeenihiappo ≤ 0,3; steariinihappo 0,5—5,0; oleiinihappo 55,0—83,0; linolihappo: 3,5—21,0

⁽²⁾ Seuraavien summa: delta-5-23-stigmastadieeni + kolesteroli + beetasitosteroli + sitostanoli + delta-5-avenasteroli + delta-5-24-stigmastadieeni.

⁽³⁾ Kun öljyn vahapitoisuus on 300—350 mg/kg, sitä pidetään lamppuöljynä, jos alifaattisten alkoholien kokonaispitoisuus on enintään 350 mg/kg tai jos erytrodioli- ja uvaolipitoisuus on enintään 3,5 prosenttia.

⁽⁴⁾ Kun öljyn vahapitoisuus on 300—350 mg/kg, sitä pidetään oliivin puristemassaöljynä, jos alifaattisten alkoholien kokonaispitoisuus on yli 350 mg/kg ja jos erytrodioli- ja uvaolipitoisuus on yli 3,5 prosenttia.

Huom.

a) Määrittystulokset on ilmaistava yhtä monen desimaalin tarkkuudella kuin kunkin ominaisuuden osalta esitetään. Viimeinen ilmaistava luku on pyöristettävä yhdellä yksiköllä ylöspäin, jos sitä seuraava luku on suurempi kuin 4.

b) Jos yksikin ominaisuus poikkeaa annetuista arvoista, öljyn luokka muutetaan tai ilmoitetaan, ettei se täytä vaatimuksia puhtauden osalta.

c) Öljyn laatuun viittaavat tähdellä (*) merkityt ominaisuudet tarkoittavat, että

— lamppuoliiviöljyn osalta sitä koskevia rajoja (lukuun ottamatta K232:ta) ei tarvitse noudattaa samanaikaisesti,

— jos jotain rajaa ei noudateta muiden neitsytoliiviöljyjen osalta, luokkaa muutetaan, mutta se säilyy edelleen luokiteltuna johonkin neitsytoliiviöljyluokkaan

d) Kaksi tähteä (**) ominaisuuden kohdalla tarkoittaa, että oliivin puristemassaöljyjen osalta siihen liittyviä rajoja ei ole välttämätöntä noudattaa samanaikaisesti.”

3) Korvataan liite I a seuraavasti:

"LIITE I a

Näytteenotto oliiviöljyistä tai oliivin puristemassaöljyistä, jotka toimitetaan vetoisuudeltaan enintään 100 litraa olevissa tuotetta lähinnä olevissa pakkauksissa

Tätä näytteenottomenetelmää sovelletaan enintään 125 000 litran suuruisiin oliiviöljyn tai oliivin puristemassaöljyn toimituksiin, joissa tuotetta lähinnä olevan pakkauksen vetoisuus on enintään 100 litraa.

Yli 125 000 litraa sisältävä toimitus on jaettava enintään 125 000 litran eriin. Alle 125 000 litran toimitus muodostaa yhden erän. Menetelmää sovelletaan kaikkiin eriin.

Perusnäytteiden vähimmäislukumäärä määräytyy erän koon mukaan 1 kohdassa olevan taulukon mukaisesti.

Perusnäytteiden lukumäärä riippuu tuotetta lähinnä olevien pakkausten vetoisuudesta 2.1 kohdassa säädetyn taulukon mukaisesti.

Toimituksella, perusnäytteellä ja laboratorionäytteellä tarkoitetaan standardissa EN ISO 5555 tarkoitettuja määritelmiä.

Ilmaisu 'erä' tarkoitetaan kaikkia myyntiyksiköitä, jotka on tuotettu, valmistettu ja pakattu sellaisissa olosuhteissa, että kunkin tällaisen myyntiyksikön sisältämää öljyä pidetään yhdenmukaisena kaikkien analyttisten ominaisuuksien osalta.

1. PERUSNÄYTTEIDEN LUKUMÄÄRÄ

Perusnäytteiden vähimmäislukumäärä määräytyy erän koon mukaan seuraavan taulukon mukaisesti:

Erän koko (litroina) alle	Perusnäytteiden vähimmäislukumäärä
7 500	2
25 000	3
75 000	4
125 000	5

Samaan perusnäytteeseen kuuluviksi tuotetta lähinnä oleviksi pakkauksiksi on valittava erässä vierekkäin olevat pakkaukset.

Epäselvissä tapauksissa jäsenvaltioiden on lisättävä perusnäytteiden lukumäärää.

2. PERUSNÄYTTEEN SISÄLTÖ

2.1 Perusnäyte muodostuu seuraavasti:

Jos tuotetta lähinnä olevien pakkausten vetoisuus on:	Perusnäytteeksi valitaan:
a) vähintään 5 litraa	a) kolmen tuotetta lähinnä olevan pakkauksen öljy
b) vähintään 3 litraa mutta enintään 5 litraa	b) kolmen tuotetta lähinnä olevan pakkauksen öljy
c) vähintään 2 litraa mutta enintään 3 litraa	c) kolmen tuotetta lähinnä olevan pakkauksen öljy
d) vähintään 1 litra mutta enintään 2 litraa	d) kuuden tuotetta lähinnä olevan pakkauksen öljy
e) vähintään 0,75 litraa mutta enintään 1 litra	e) kuuden tuotetta lähinnä olevan pakkauksen öljy
f) enintään 0,75 litraa	f) kolminkertaisesti öljy mahdollisimman vähäisestä määrästä pakkauksia, joiden kokonaisvetoisuus ylittää 1,5 litraa

2.2 Perusnäytteet on säilytettävä tuotetta lähinnä olevissa pakkauksissa kunnes määritykset tehdään. Tämän jälkeen perusnäytteiden öljy jaetaan tarvittaessa kolmeksi laboratorionäytteeksi, jotta voidaan tehdä:

- a) liitteissä II, III, IX ja X tarkoitetut määritykset;
- b) liitteessä XII tarkoitettu määrittäminen;
- c) muut määritykset.

2.3 Perusnäytteen muodostavien pakkausten öljy on jaettava kansallisessa lainsäädännössä säädettyjä valvontamenettelyjä noudattaen.

3. MÄÄRITYKSET JA TULOKSET

- a) Kukin 1 kohdassa tarkoitettu perusnäyte jaetaan standardissa EN ISO 5555 olevan 2.5 kohdan mukaisesti laboratorionäytteiksi seuraavien määrittysten tekemiseksi:
 - asetuksen 2 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä luettelakohdassa tarkoitettu vapaiden rasvahappojen määrittäminen,
 - asetuksen 2 artiklan 1 kohdan toisessa luettelakohdassa tarkoitettu peroksidiluvun määrittäminen,
 - asetuksen 2 artiklan 1 kohdan kahdeksannessa luettelakohdassa tarkoitettu spektrofotometrinen määrittäminen,
 - asetuksen 2 artiklan 1 kohdan yhdeksänsässä luettelakohdassa tarkoitettu rasvahappokoostumuksen määrittäminen.

- b) Jos jollekin samasta erästä otetulle perusnäytteelle tehdyn a alakohdassa tarkoitettujen määrittysten tulokset eivät kokonaisuudessaan vastaa ilmoitetun öljyluokan ominaisuuksia, koko kyseinen erä on todettava vaatimusten vastaiseksi.

Jos kullekin samasta erästä otetulle perusnäytteelle tehtyjen a alakohdassa tarkoitettujen määrittysten tulokset eivät ole yhdenmukaiset — kyseisten menetelmien toistettavuusominaisuudet huomioon ottaen — koko erä on todettava epäyhdenmukaiseksi ja jokaiselle perusnäytteelle on tehtävä muut vaadittavat määritykset. Päinvastaisessa tapauksessa muut vaaditut määritykset tehdään vain yhdelle kyseisestä erästä otetulle perusnäytteelle.

- c) Jos jokin b alakohdan toisen alakohdan mukaisten määrittysten tulos ei vastaa ilmoitetun öljyluokan ominaisuuksia, koko kyseinen erä on todettava vaatimusten vastaiseksi.

Jos kaikki b alakohdan toisen alakohdan mukaisten määrittysten tulokset vastaavat ilmoitetun öljyluokan ominaisuuksia, koko kyseinen erä on todettava vaatimusten mukaiseksi.”

- 4) Lisätään liitteen I a jälkeen liite I b seuraavasti:

”LIITE I b

PÄÄTÖKSENTEKOJÄRJESTELMÄ SEN TODENTAMISEKSI, ONKO OLIIVIÖLJYNÄYTE ILMOITETUN LUOKAN MUKAINEN

Sen määrittäminen, onko oliiviöljy tai oliivin puristemassaöljy ilmoitetun luokan mukainen, voidaan tehdä:

- a) joko tekemällä liitteessä I vahvistettujen ominaisuuksien noudattamisen todentamiseksi säädetty määritykset missä tahansa järjestyksessä;
- b) tai tekemällä päätöksentekokaavioon sisältyvät määritykset siinä esitetyssä järjestyksessä kunnes päästään johonkin kyseisessä kaaviossa mainittuun päätökseen.

Erikseen on tehtävä saastuttavia aineita ja halogenoituja liuottimia koskevat määritykset, joita tarvitaan Euroopan yhteisöjen vaatimusten noudattamisen todentamiseksi.

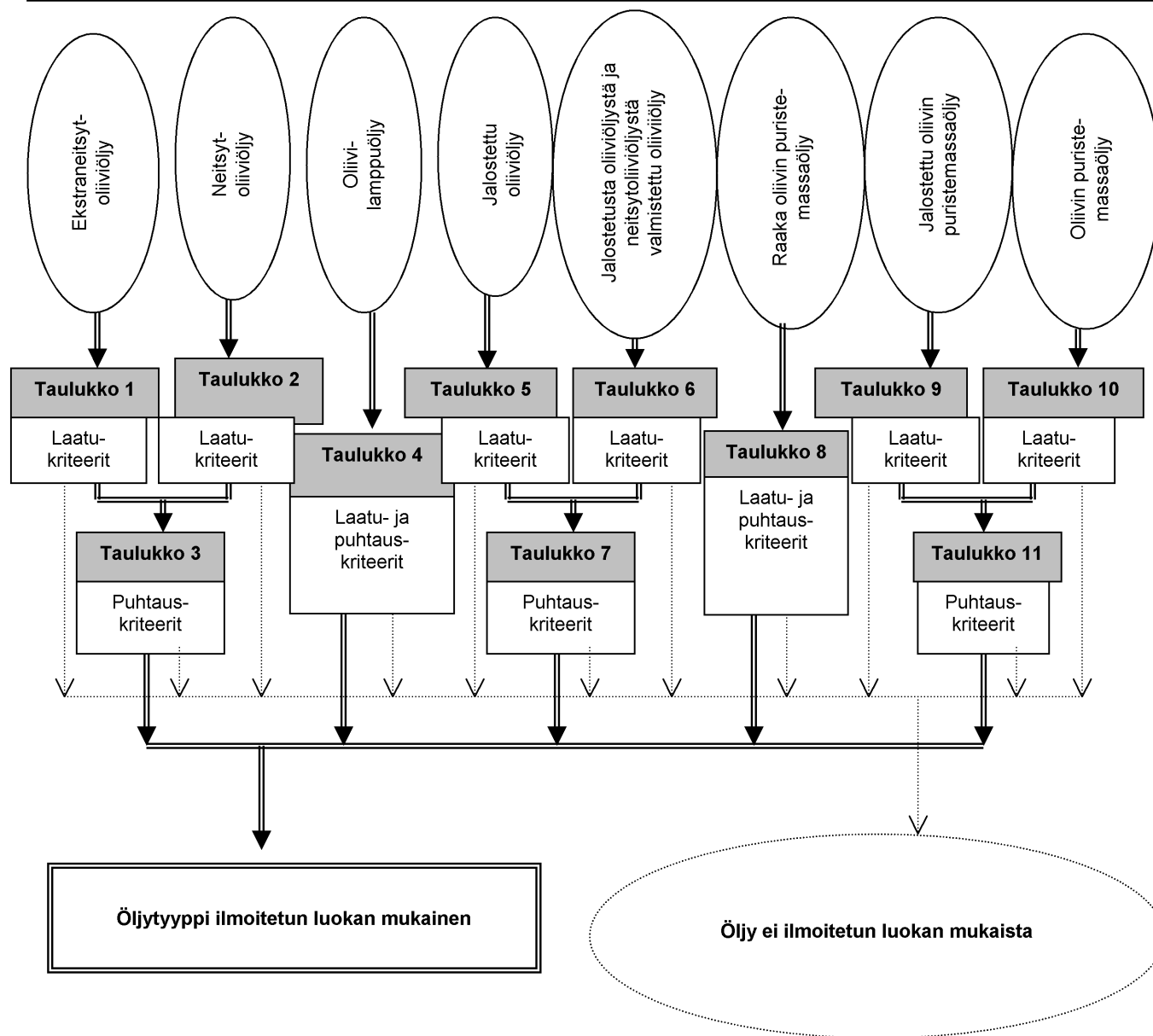
Päätöksentekokaaviota sovelletaan kaikkiin oliiviöljyn ja oliivin puristemassaöljyn luokkiin. Se koostuu taulukoista 1—11, joita on käytettävä kyseessä olevan öljyn ilmoitetun luokan mukaan yleistaulukossa esitetyssä järjestyksessä.

Taulukkoa 11 tulkitaan seuraavasti:

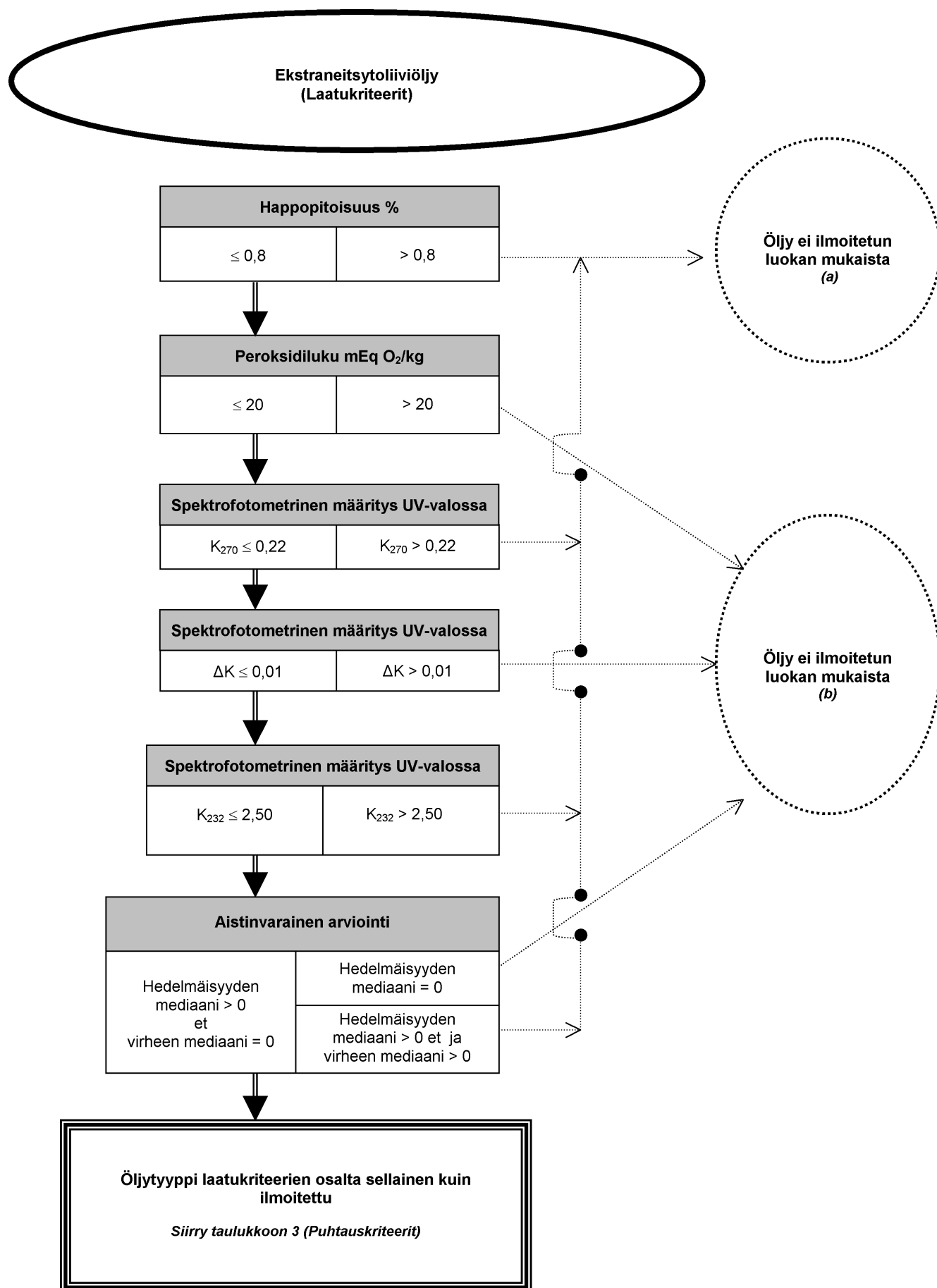
- Yhtäläisyysmerkki (=) tarkoittaa reittiä, jota seurataan, jos edellisessä laatikossa esitetyt edellytykset täyttyvät (myöntävä vastaus). Kolme pistettä (...) tarkoittaa reittiä, jota seurataan, jos edellytykset eivät täyty.
- Taulukoissa 1—11 olevien laatikoiden otsakkeet viittaavat tässä asetuksessa säädettyihin määrittämiin tämän liitteen lisäyksessä 1 olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.
- Taulukoiden 1—11 kielteistä päätöstä kuvastavissa ympyröissä esiintyvät kirjaimet vastaavat tämän liitteen lisäyksessä 2 mainittuja suuntaa-antavia tietoja. Ne eivät sellaisenaan edellytä määrittysten jatkamista eivätkä tarkoita, että esitetyt oletukset pitäisivät paikkansa.

Yleistaulukko

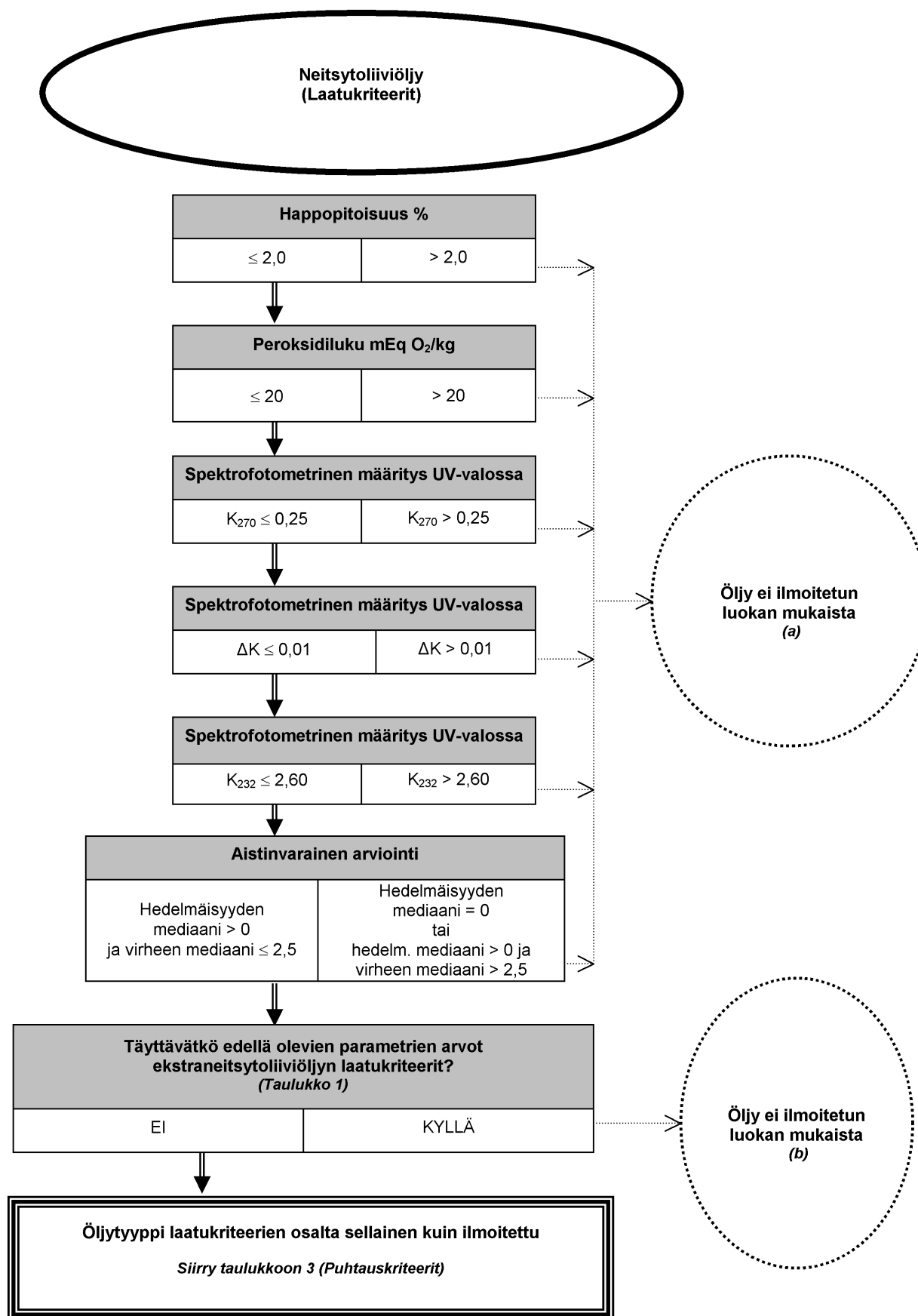
Oliiviöljyn luokaksi ilmoitettu:



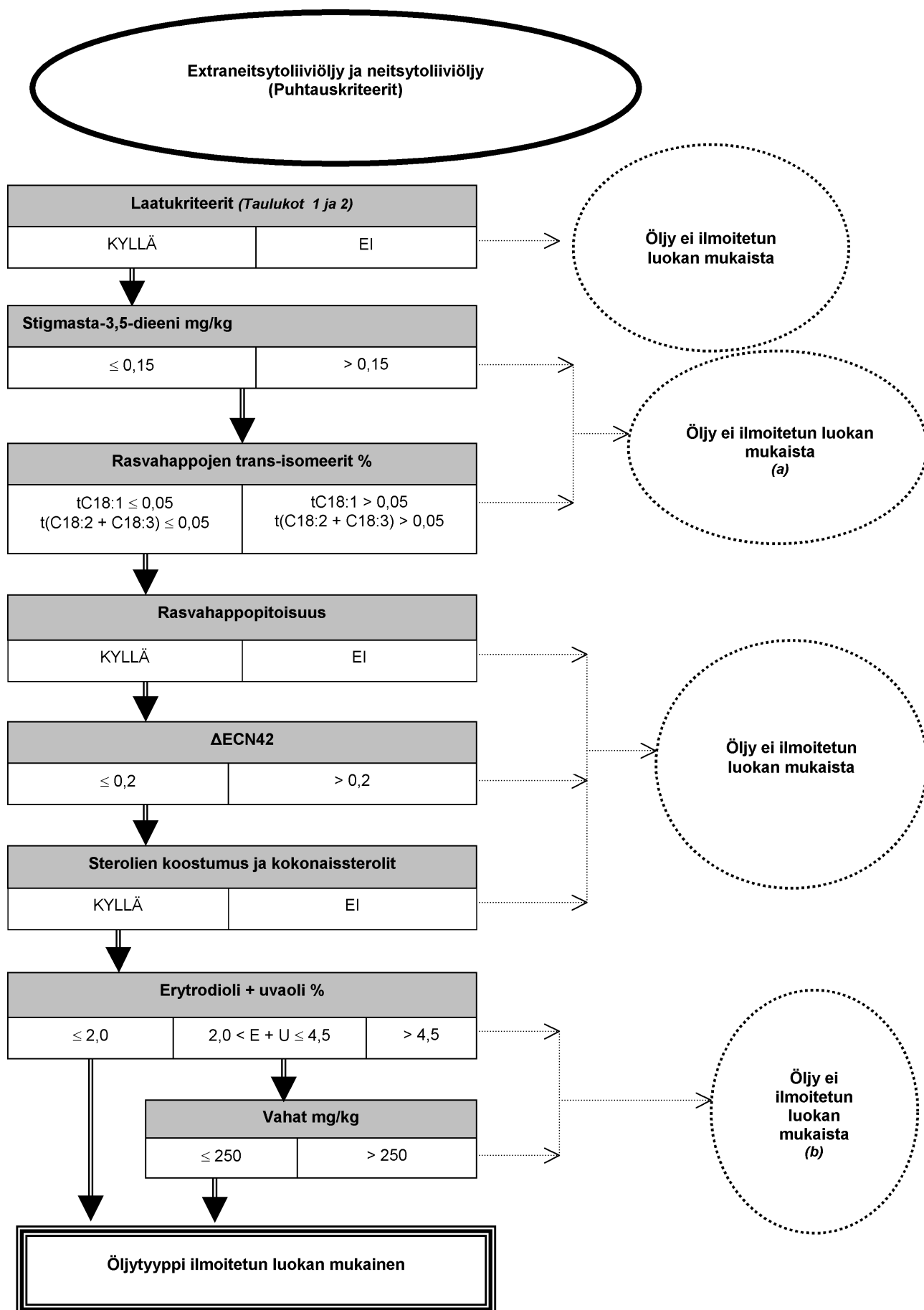
Taulukko 1



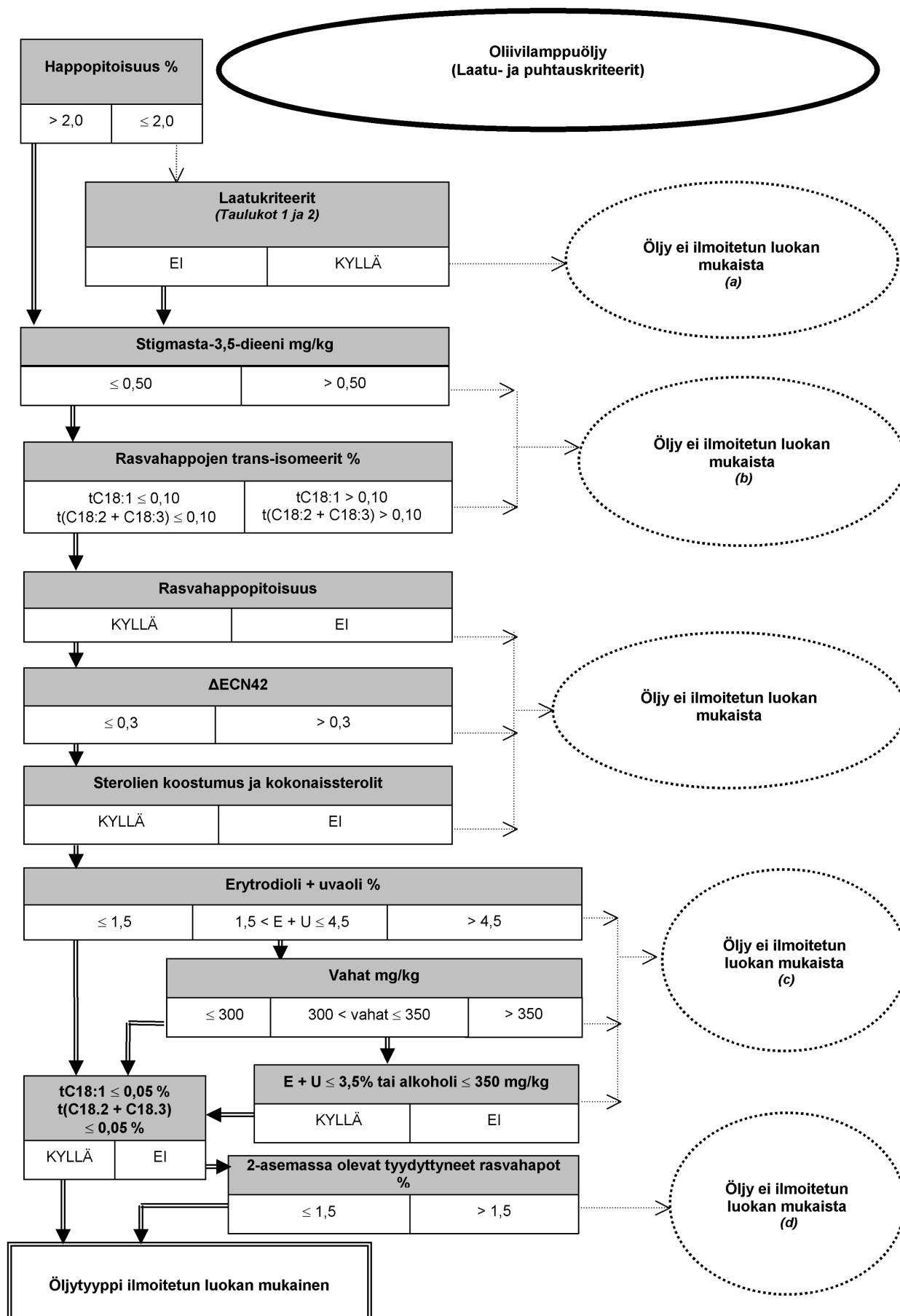
Taulukko 2



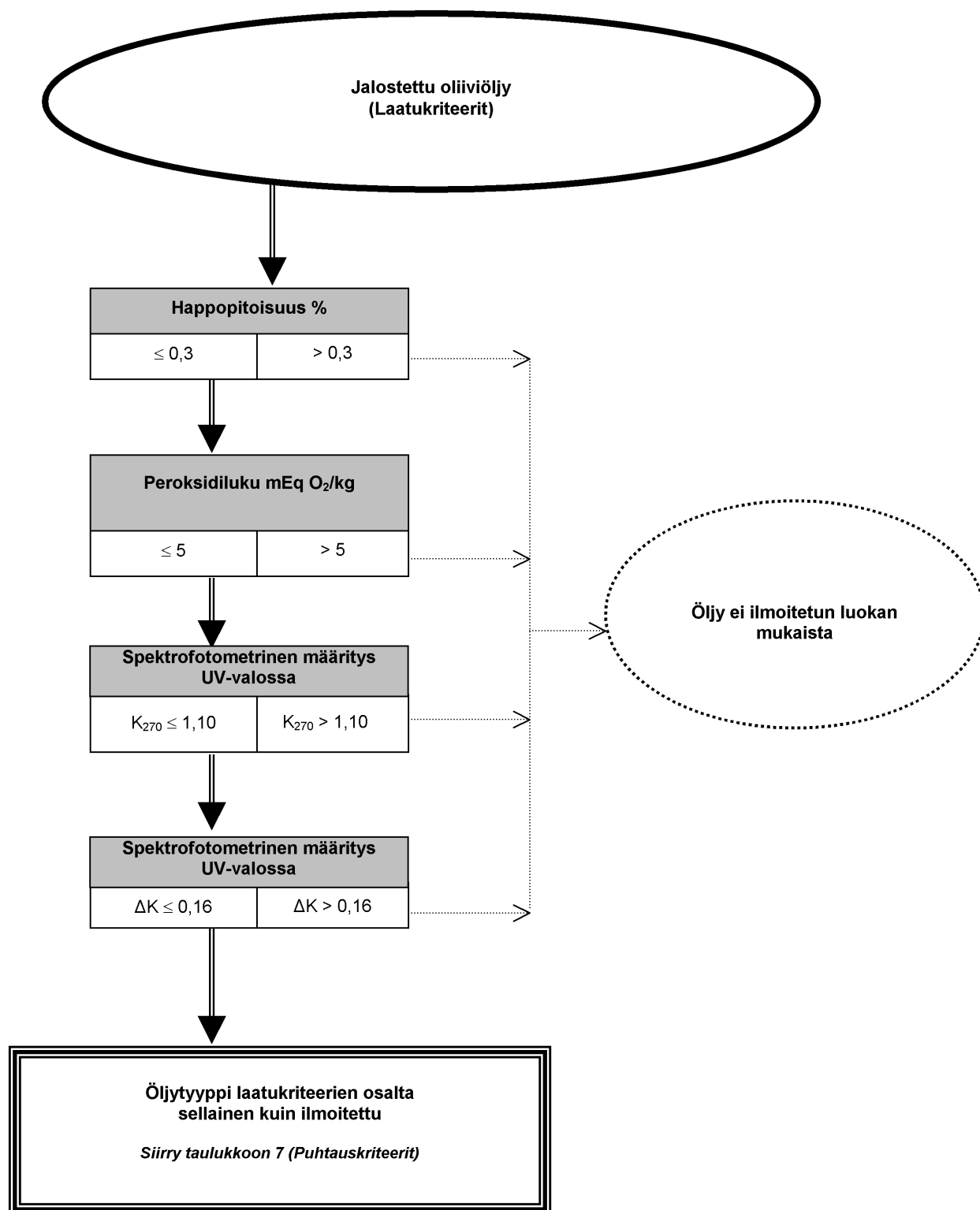
Taulukko 3



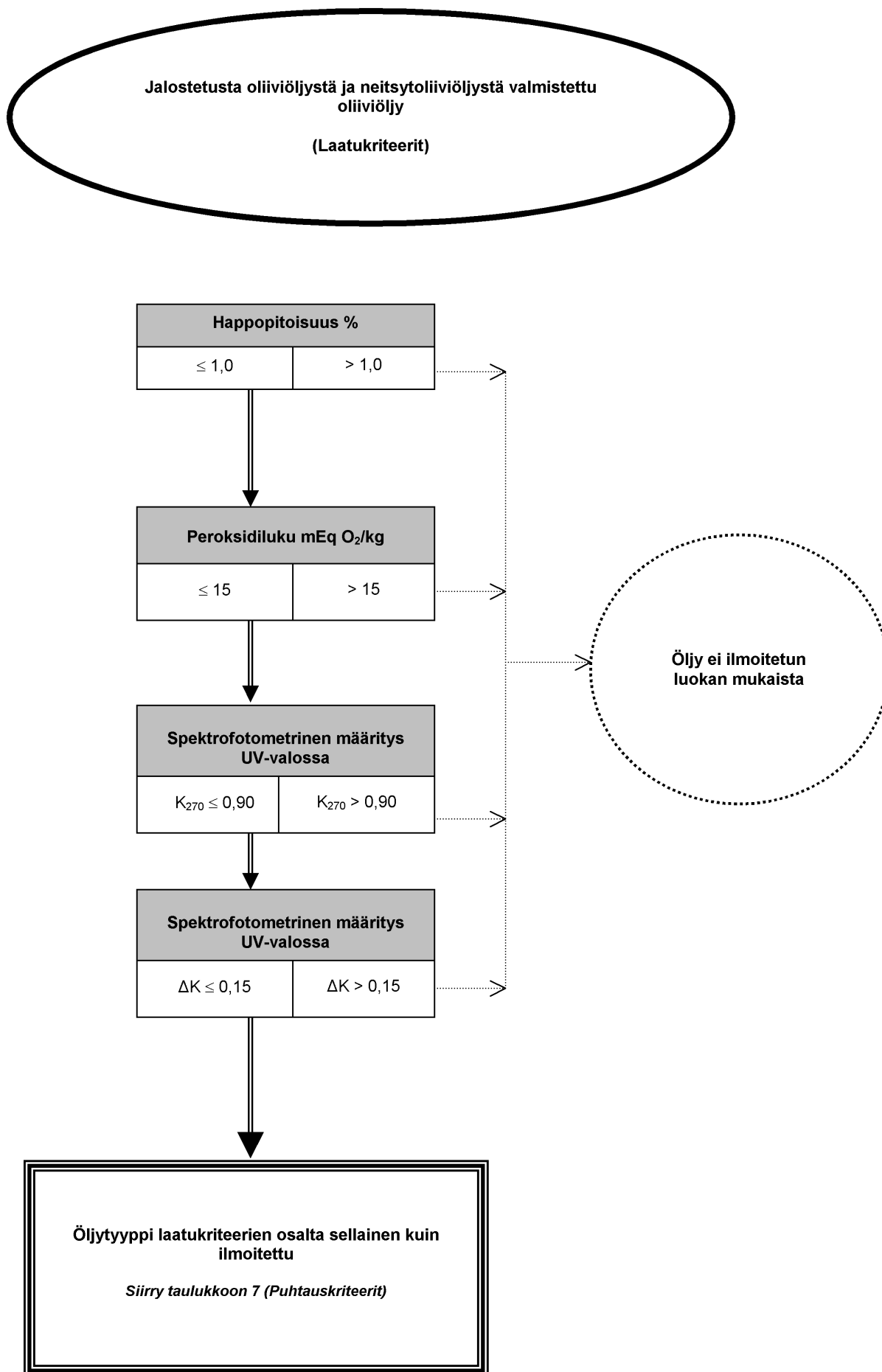
Taulukko 4



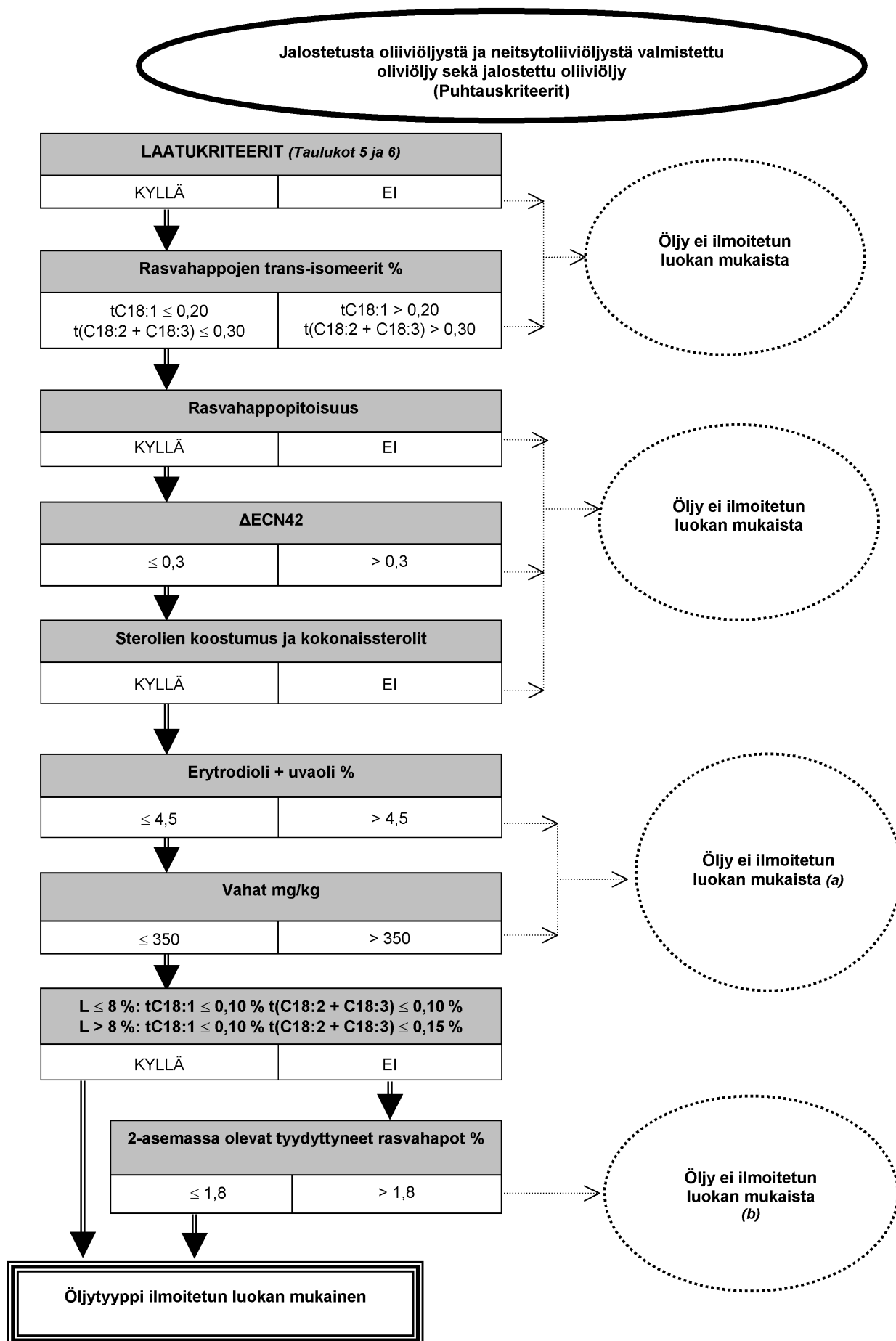
Taulukko 5



Taulukko 6

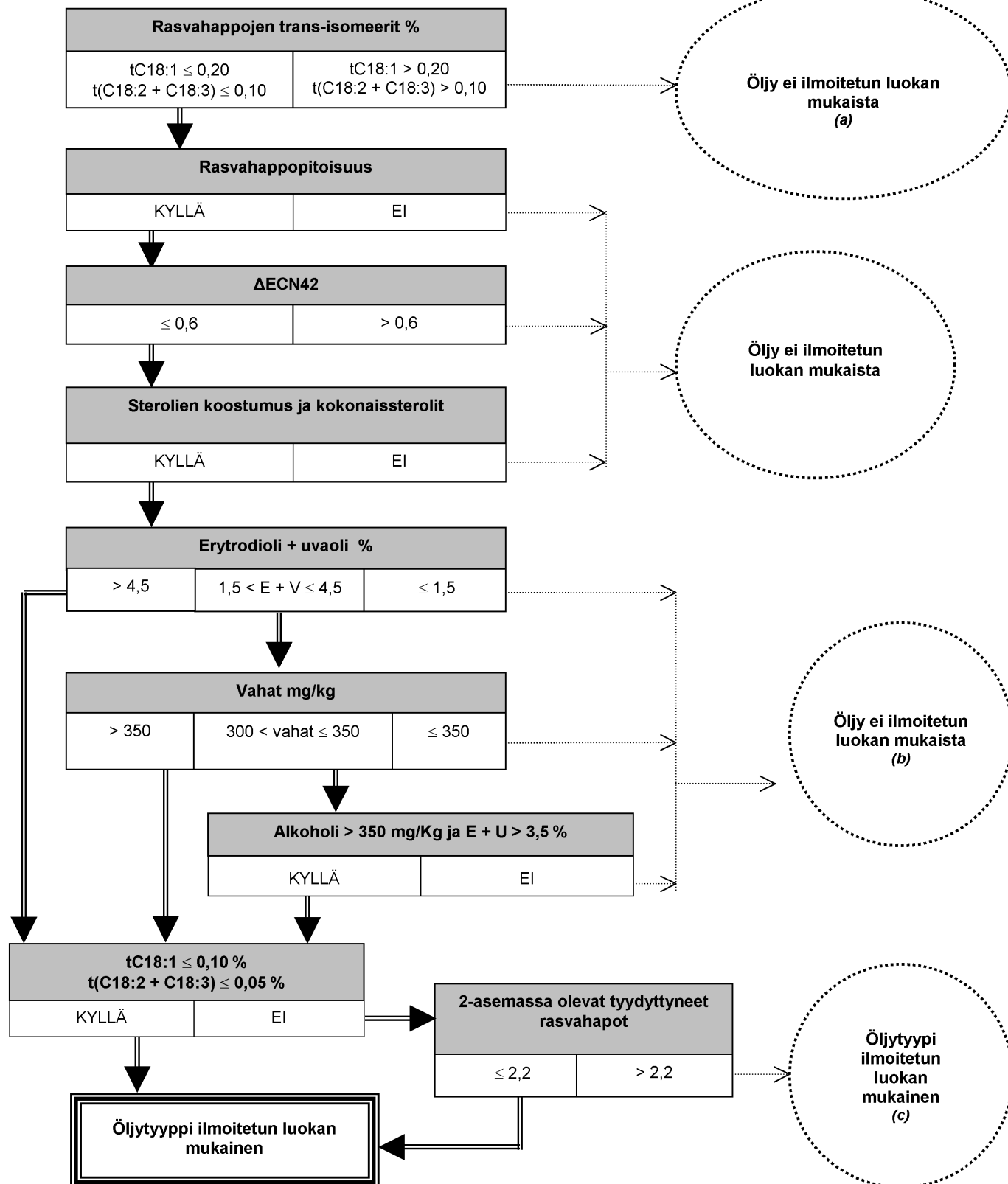


Taulukko 7



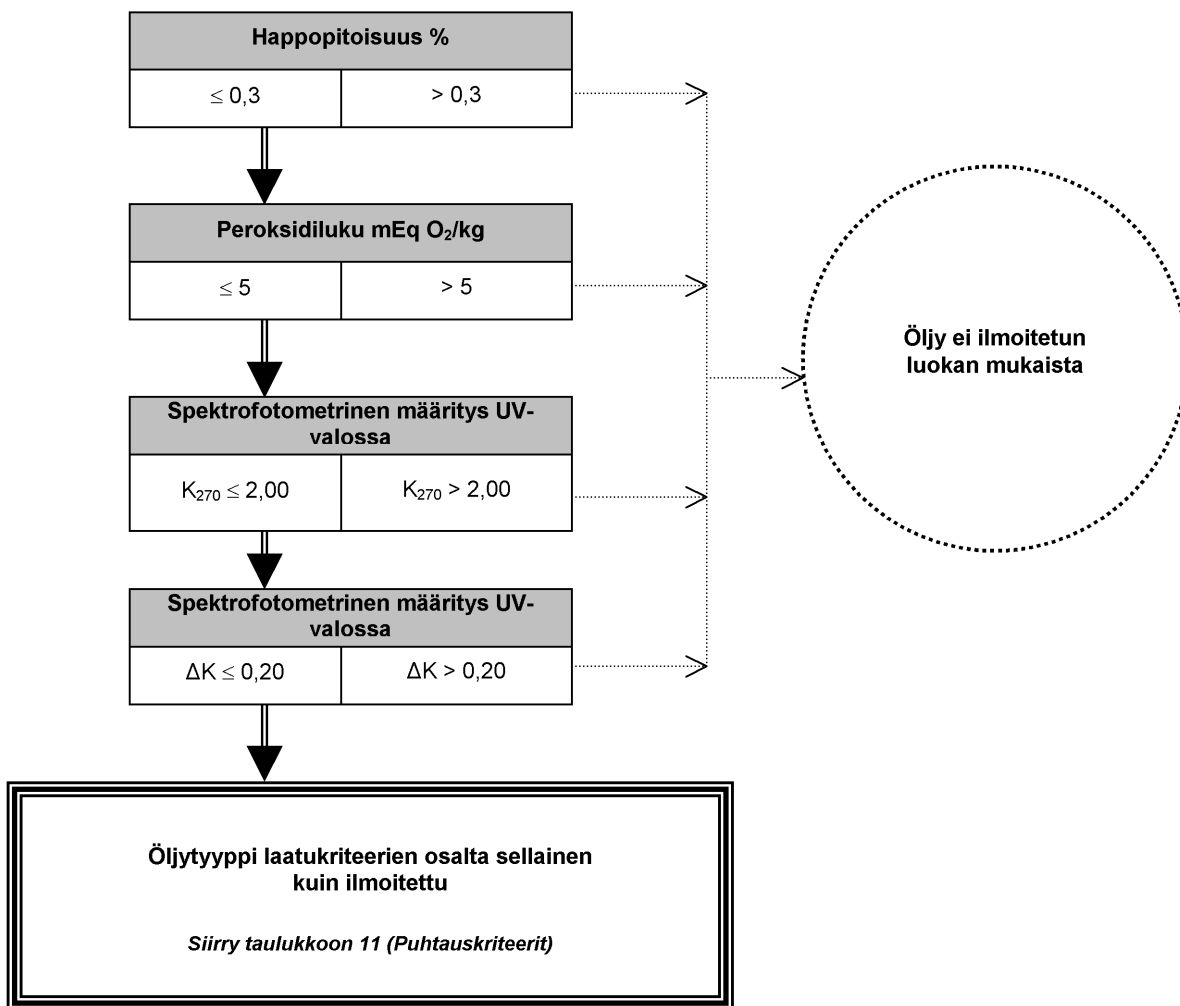
Taulukko 8

**Raaka oliivin puristemassaöljy
(Puhtauskriteerit)**

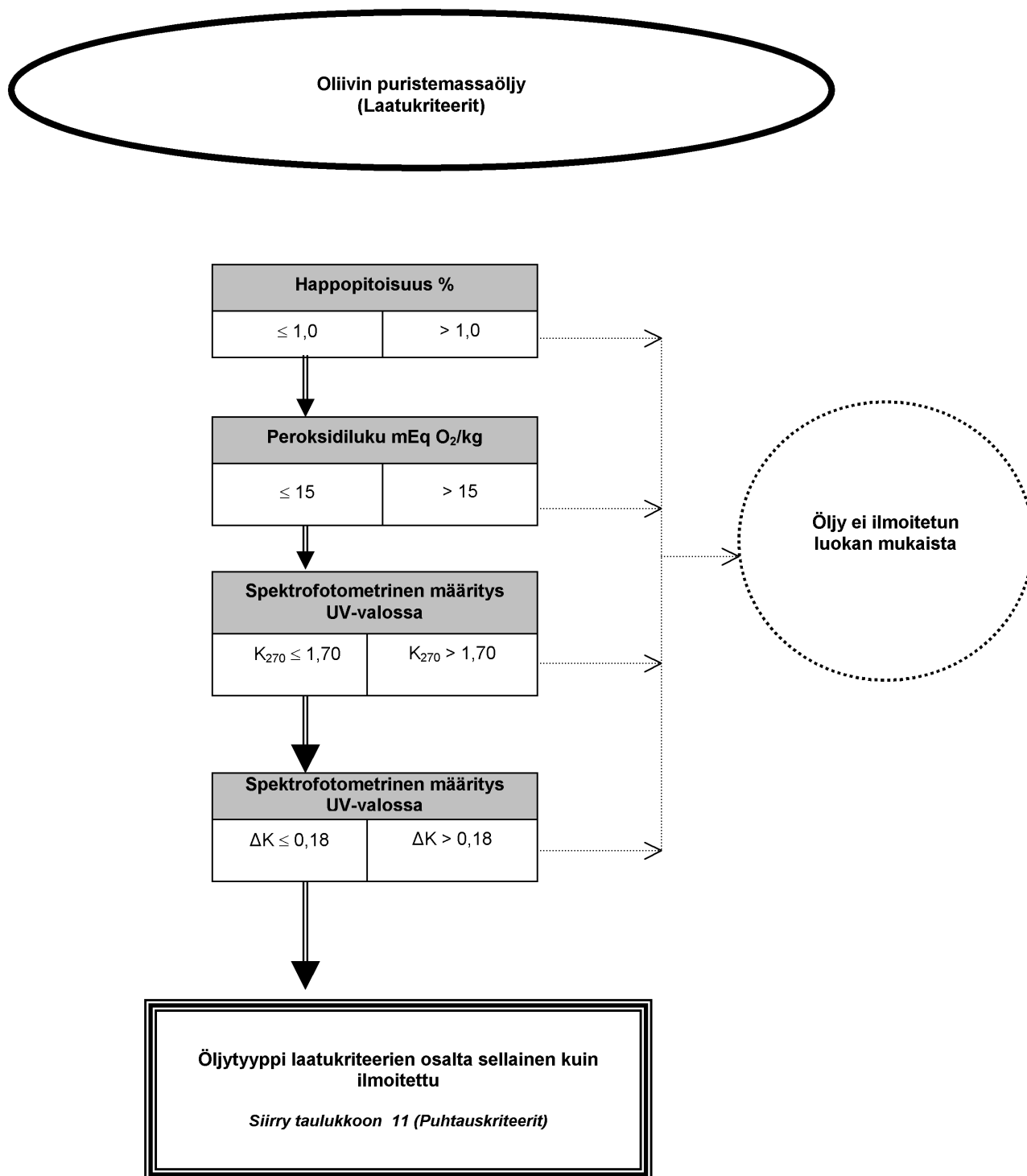


Taulukko 9

**Jalostettu oliivin puristemassaöljy
(Laatukriteerit)**

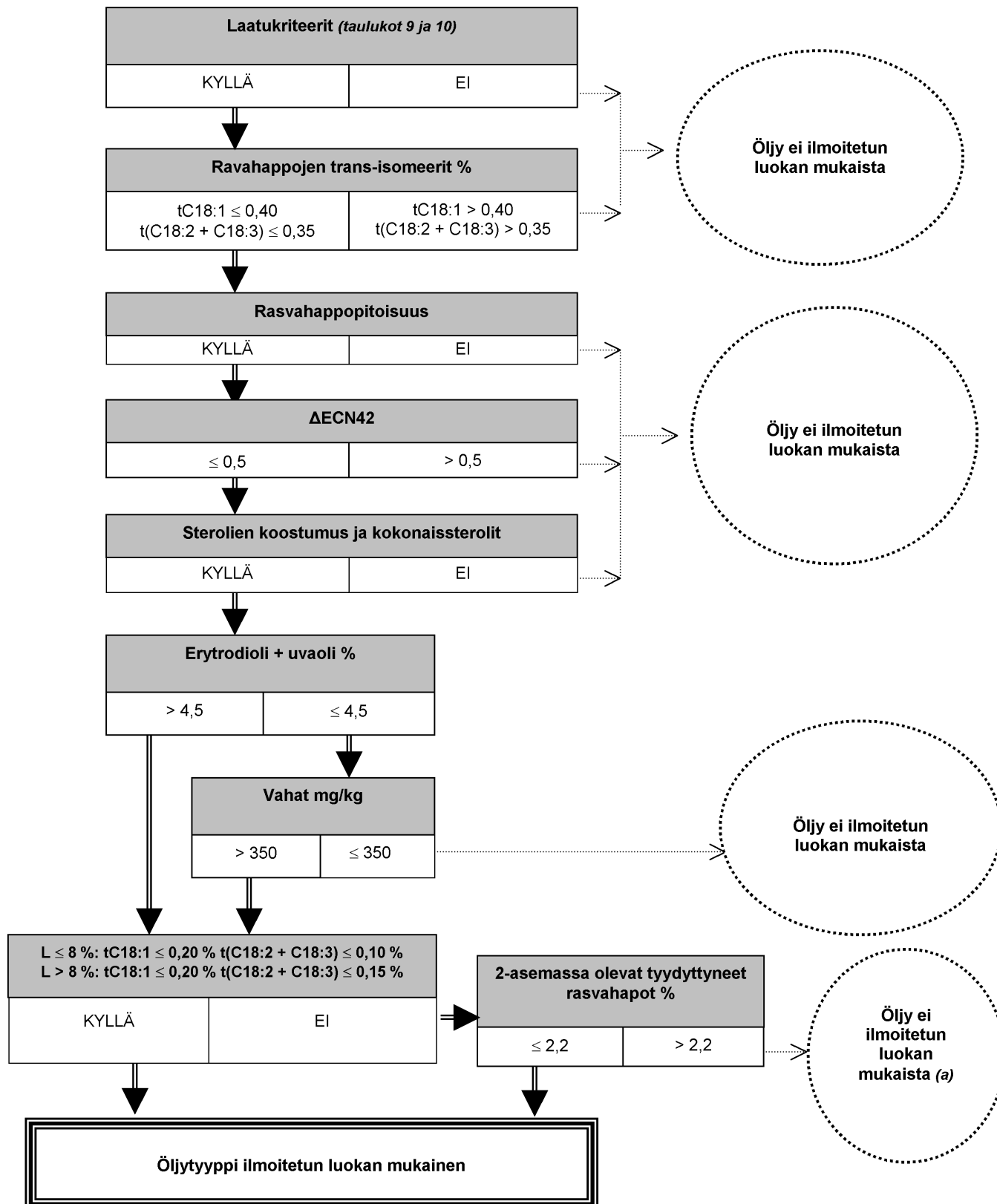


Taulukko 10



Taulukko 11

**Jalostettu oliivin puristemassaöljy ja oliivin puristemassaöljy
(Puhtauskriteerit)**



Lisäys 1

Tämän asetuksen liitteiden ja päätöksentekokaaviossa tarkoitettujen määrittysten väliset vastaavuudet

— Happopitoisuus	Liite II	Vapaiden rasvahappojen määrittäminen
— Peroksidiluku	Liite III	Peroksidiluvun määrittäminen
— Spektrofotometrinen määrittäminen ultraviolettivalossa	Liite IX	Spektrofotometrinen määrittäminen
— Aistinvarainen arviointi	Liite XII	Neitsytoliiviöljyn aistinvarainen arviointi
— Stigmasta-3,5-dieeni	Liite XVII	Menetelmä stigmastadieenien määrittämiseksi kasviöljyistä
— Rasvahappojen trans-isomeerit	Liite X a ja	Rasvahappojen metyyliestereiden määrittäminen kaasukromatografisella menetelmällä
	Liite X b	Rasvahappojen metyyliestereiden valmistamis-menetelmä
— Rasvahappojen koostumus	Liite X a ja	Rasvahappojen metyyliestereiden määrittäminen kaasukromatografisella menetelmällä
	Liite X b	Rasvahappojen metyyliestereiden valmistamis-menetelmä
— ΔECN42	Liite XVIII	Triglyseridien koostumuksen määrittäminen ECN42:na (teoreettisen koostumuksen ja todellisen koostumuksen välinen ero)
— Sterolien koostumus ja kokonaissterolit	Liite V	Sterolien rakenteen ja pitoisuuden määrittäminen kapillaarikaasukromatografisella menetelmällä
— Erytrodioli ja uvaoli	Liite VI	Erytrodioli- ja uvaolipitoisuuden määrittäminen
— Vahat	Liite IV	Vahapitoisuuden määrittäminen kapillaarikaasukromatografisella menetelmällä
— Alifaattiset alkoholit	Liite XIX	Alifaattisten alkoholien pitoisuuden määrittäminen kaasukromatografisesti kapillaarikolonnilla
— 2-asemassa olevat tyydyttyneet rasvahapot	Liite VII	Triglyseridin 2-asemassa olevien tyydyttyneiden rasvahappojen määrittäminen.

Lisäys 2

Taulukko 1

- a) Ks. neitsytöljy tai lamppuöljy (Laatukriteeri — *taulukko 2*, tai laatu- ja puhtauskriteeri — *taulukko 4*)
- b) Ks. lamppuöljy (Laatu- ja puhtauskriteeri — *taulukko 4*)

Taulukko 2

- a) Ks. lamppuöljy (Laatu- ja puhtauskriteeri — *taulukko 4*)
- b) Ks. ekstraneitsytoliiviöljy (Laatukriteeri — *taulukko 1*)

Taulukko 3

- a) Jalostetun öljyn (oliivi- tai muun öljyn) esiintyminen
- b) Oliivin puristemassaöljyn esiintyminen

Taulukko 4

- a) Ks. ekstraneitsytoliiviöljy ja neitsytoliiviöljy (Laatukriteerit — *taulukko 1 ja 2*)
- b) Jalostetun öljyn (oliivi- tai muun öljyn) esiintyminen
- c) Oliivin puristemassaöljyn esiintyminen
- d) Esteröityjen öljyjen esiintyminen

Taulukko 7

- a) Oliivin puristemassaöljyn esiintyminen
- b) Esteröityjen öljyjen esiintyminen

Taulukko 8

- a) Jalostetun öljyn (oliivi- tai muun öljyn) esiintyminen
- b) Ks. lamppuöljy (Laatu- ja puhtauskriteeri — *taulukko 4*)
- c) Esteröityjen öljyjen esiintyminen

Taulukko 11

- a) Esteröityjen öljyjen esiintyminen”

5) Poistetaan liite VIII.

6) Poistetaan liite XIII.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1990/2003,
annettu 12 päivänä marraskuuta 2003,
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1298/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontitullilla voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohintaa. Tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnasta lasketaan kyseisen tuotteen maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella.
- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta.

- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 artiklan 1 kohdan 2 alakohdan tuontitullit, jotka on vahvistettu 15 päivästä toukokuuta 2003 komission asetuksella (EY) N:o 832/2003 ⁽⁵⁾, tarkastetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien riisialalla tarkastetaan asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 artiklan säännösten mukaisesti ja vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I, liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä marraskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EYVL L 189, 18.7.2002, s. 8.

⁽⁵⁾ EUVL L 120, 15.5.2003, s. 15.

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut ⁽²⁾				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) ⁽³⁾	AKT-valtiot ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Intia ja Pakistan ⁽⁵⁾	Egypti ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	227,51	75,29	109,42		170,63
1006 20 13	227,51	75,29	109,42		170,63
1006 20 15	227,51	75,29	109,42		170,63
1006 20 17	261,87	87,32	126,60	11,87	196,41
1006 20 92	227,51	75,29	109,42		170,63
1006 20 94	227,51	75,29	109,42		170,63
1006 20 96	227,51	75,29	109,42		170,63
1006 20 98	261,87	87,32	126,60	11,87	196,41
1006 30 21	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 23	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 25	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 44	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 46	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 63	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 65	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 94	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 96	377,40	119,70	173,79		283,05
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002 (EYVL L 348, 21.12.2002, s. 5) sekä komission asetuksen (EY) N:o 638/2003, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 93, 10.4.2003, s. 3), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

⁽³⁾ Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

⁽⁴⁾ Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁵⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeeseen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

⁽⁷⁾ Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

⁽⁸⁾ Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	(¹)	261,87	416,00	227,51	377,40	(¹)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	275,16	201,56	333,39	419,19	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	307,30	393,10	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	26,09	26,09	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1991/2003,
annettu 12 päivänä marraskuuta 2003,**

tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 24. kerran

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lento-kiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta 27 päivänä toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1724/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.

- (2) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston pako-tekomitea päätti 3 päivänä marraskuuta 2003 muuttaa luetteloa henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee, minkä vuoksi liite I olisi muutettava vastaavasti.
- (3) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

Christopher PATTEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ EUVL L 247, 30.9.2003, s. 18.

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I seuraavasti:

- 1) Lisätään luonnollisten henkilöiden luetteloon seuraava:

"Ibrahim DAWOOD (*alias* a) Ebrahim Dawood; b) Sheikh Dawood Hassan). Syntynyt vuonna 1955 Ratnagirissa, Intiassa. Intian kansalainen. Passin nro A-333602, myönnetty Bombayssa, Intiassa, 6.4.1985."

- 2) Korvataan oikeushenkilöiden, ryhmien ja yhteisöjen luettelossa merkintä "Al Taqwa Trade, Property and Industry Company Limited (*alias* Al Taqwa Trade, Property and Industry) (*alias* Al Taqwa Trade, Property and Industry Establishment) (*alias* Himmat Establishment), c/o Asat Trust Reg., Altenbach 8, FL-9490 Vaduz, Liechtenstein" merkinnällä:

"WALDENBERG AG (*alias* a) Al Taqwa Trade, Property and Industry; b) Al Taqwa Trade, Property and Industry Company Limited; c) Al Taqwa Trade, Property and Industry Establishment; d) Himmat Establishment), Osoite: a) Asat Trust Reg., Altenbach 8, FL-9490 Vaduz, Liechtenstein; b) Via Posero, 2, 22060 Campione d'Italia, Italia".

**KOMISSION DIREKTIIVI 2003/104/EY,
annettu 12 päivänä marraskuuta 2003,
metioniinin hydroksianalogin isopropyliesterin hyväksymisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon tietyistä eläinten ruokinnassa käytettävistä tuotteista 30 päivänä kesäkuuta 1982 annetun neuvoston direktiivin 82/471/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 1999/20/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan,

Muutetaan direktiivin 82/471/ETY liite tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 82/471/ETY säädetään, että tieteellisen ja teknisen kehityksen perusteella kyseisen direktiivin liitteeseen tehtävät muutokset annetaan 13 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.
- (2) On esitetty hakemus metioniinin hydroksianalogin isopropyliesterin hyväksymisestä; tuote kuuluu direktiivin 82/471/ETY liitteessä tarkoitettujen "aminohapojen analogien" ryhmään.
- (3) Eläinten ravitsemusta käsittelevä tiedekomitea antoi 25 päivänä huhtikuuta 2003 lausunnon tämän tuotteen käytöstä rehuissa; lausunnossa todetaan, ettei metioniinin hydroksianalogin isopropyliesteri aiheuta riskiä ihmisten tai eläinten terveydelle tai ympäristölle.
- (4) Metioniinin hydroksianalogin isopropyliesterin hyväksymistä koskevan pyynnön arviointi osoitti, että tuote täyttää direktiivin 82/471/ETY 6 artiklan 2 kohdassa asetetut vaatimukset tämän direktiivin liitteessä kuvatujen edellytysten täytyessä. Tuote pitäisi näin ollen hyväksyä.
- (5) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 20 päivänä toukokuuta 2004. Niiden on toimitettava komissiolle viipymättä nämä säännökset kirjallisina sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuus-taulukko.

2. Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 213, 21.7.1982, s. 8.

⁽²⁾ EYVL L 80, 23.3.1999, s. 20.

LIITE

Lisätään direktiivin 82/471/ETY liitteessä olevaan aminohappojen analogien luetteloon otsakkeen "4.1 Metioniinin analogit" alle seuraava teksti:

Tuoteryhmän nimi	Tuotteen nimi	Ravitsemusperiaatteen määrittely tai mikro-organismien tunnistetiedot	Viljelyalusta (mahdolliset erityispiirteet)	Tuotteen koostumuksen erityispiirteet	Eläinlaji	Erityissäännökset
"4.1 Metioniinin analogit	4.1.3 metioniinin hydroksianalogin isopropyliesteri	$\text{CH}_3\text{-S-(CH}_2\text{)}_2\text{-CH(OH)-COO-CH-(CH}_3\text{)}_2$	—	— monomeerierit: vähintään 90 % — kosteus: enintään 1	Lypsylehmät	Tuotteen päällysmarkinnassa tai pakkauksessa ilmoitettavat tiedot: — 2-hydroksi-4-(metyylitio)butaanihapon isopropyliesteri Rehuseosten päällysmarkinnassa tai pakkauksessa ilmoitettavat tiedot: — metioniinin analogi: 2-hydroksi-4-(metyylitio)butaanihapon isopropyliesteri — metioniinin analogin prosenttiosuus rehussa"